

# AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

## GOBIERNO DI ARUBA TA FIRMA COLABORACION PA SALVAGUARDIA E SALIÑANAN PROTEGI



8

**2**  
RIBA LEY MATRIMONIO DI MESUN SEXO  
**PRESIDENTE DI PARLAMENTO TA HAYA TE 13 DI MAART PA YAMA REUNION**

**3**  
**CASI 8 MIL TURISTA A YEGA CU BARCO CRUCERO**

**5**  
**ABOGADO DAVID KOCK Y DUCAPRO CU CASO CONTRA 100.9-HITS100FM**



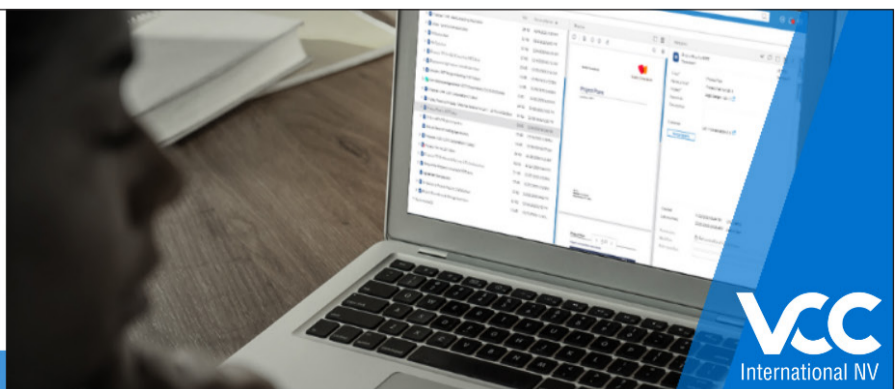
**Stop Searching!**

### M-Files®

Document Management

- System Neutral, Metadata Driven
- Cloud, On-Premises, or Hybrid
- Automated Workflows and Security
- Seamless Integration with: Microsoft Office, Dropbox, GoogleDrive, DocuSign, AdobeSign

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



Riba ley matrimonio di mesun sexo

# Presidente di Parlamento ta haya te 13 di Maart pa yama reunion

Tres miembro di Parlamento, kendenan ta Miguel Mansur di fraccion di Accion 21, e dos miembronan di fraccion di RAIZ, esta Raymond Kamperveen y Raymicheline Raymond, a hinca un carta pa Presidente di Parlamento, sr Edgard Vrolijk, fecha 19 di Februari.

Sinembargo e fecha cu e carta aki a drenta na Parlamento, ta fecha ayera diaranson dia 21 di Februari, caminda topico di e carta ta peticion pa un reunion publico pa trata e concepto di ley di matrimonio di personanan di mesun sexo.

Un carta cu a hala hopi atencion caminda inicialmente e impresion tabata cu ningun miembro di fraccion di MEP, lo tabata na altura di e carta aki y e intencion di esaki pero a resulta di ta un cara hopi extenso caminda na final no por a keda sin señala cu e trio a pone un tipo un exigencia p'e reunion tuma luga den cierto plaso di tempo, cu mas bien a duna e impresion di ta un ultimatum na gobierno.

E impresion aki a ser crea p'e formulacion di e ultimo frase di e carta aki cu ta bisa:

*“Met in achtning van artikel 23, derde lid van het Reglement van Orde voor di Staten van Aruba, wordt un verzocht de openbare vergadering in ieder geval binnen 30 dagen na deze aanvraag te doen plaatsvinden.”*

Un observacion cu a permiti hopi espacio pa tur tipo di interpretacion ser haci y firma p'e tres miembronan menciona di RAIZ y Accion 21, expertonan politico ta considera esaki como un ultimatum formal na no solamente Presidente di Parlamento pero tambe na fraccion di MEP y finalmente un mensahe cla pa Gabinete Wever Croes II.

## BOM

Mesora a lana un serie di speculacion tanto den diferente noticia di merdia y atardi pero tambe medionan social cu a mira e carta aki, como un “time bomb” bou di e gobierno di Prome Minister Evelyn Wever Croes.

Ta un hecho cu den e fraccion geel di MEP, tin varios miembro cu ta contra di introduccion di e ley aki, caminda entre otro uno a bisa cu “e fli ey, no ta subi,” y otronan cu tambe a mostra bon cla cu matrimonio den bista di Dios, ta un matrimonio entre un homber y muhe.

Awor e parti crucial di henter e carta aki y kico e ta nifica pa



futuro di e actual coalicion, en berdad ta sinta den man di Presidente di Parlamento Edgard Vrolijk, kende sigur lo tin su reaccion riba e carta cu el a ricibi ayera pero tambe kisas e “tono” di e carta aki.

Si “e tres muskitero aki,” ta bou di e impresion cu nan ta pone tanto fraccion di MEP como Gabinete Wever Croes II bou di presion pa atende cu e ley aki, principalmente dor di e dos firmantenan di fraccion di RAIZ, anto nan experticio riba politica aki na Aruba, no ta di un nivel hopi halto.

Na prome luga Presidente di Parlamento por lanta awe y yama un reunion publico riba e tema aki, drenta sala caminda un biaha mas lo no tin quorum p'e reunion por continua y lo suspende e reunion y lo anuncia cu lo yama e reunion na un otro fecha. Ta lanta e pregunta e ora ta kico e dos miembronan di fraccion di RAIZ lo haci e ora ya cu kico cu Parlamentario Miguel Mansur haci, e no tin consecuencia p'e sosten di gobierno den Parlamento.

Pues tanto Parlamentario Raymond, Parlamentario Kamperveen como Parlamentario Mansur ta inicia un tipo di ‘politica di presion’ caminda bou di tur sentido, nan lo sali perhudica politicamente dor di e forma di procede aki, loke no ta conta pa sr. Mansur.

# Casi 8 mil turista a yega cu barco crucero

**F**or di oranan tempran di mainta varios crucero a cuminsa drenta den haf di Oranjestad y pa banda di 9'or di mainta un total di cuater crucero a mara caminda cerca di 8 mil turista a yega Aruba pa un bishita di varios ora.

Companionan di tour y otro tipo di compania, incluso taxinan, tabatin man yen pa transporta un cantidad di turista pa diferente sitio y otronan cu a huur quadracer pa core rond di e isla y bishita varios sitio turistico.

Trafico manera tabata di spera a bira hopi druk durante di henter dia cu e movicion aki y por a mira centenares di e bishitantenan canando rond den centro di Oranjestad dunando un bista unico den un centro cu realmente merece mas mantencion pa acomoda e bishitantenan.

Ki impacto economico esaki tabatin pa negoshinan den centro no ta conoci pero por a mira nan move tur caminda pero esaki mester ta un tipo di advertencia cu mantencion di e centro, ta birando un necesidad hopi grandi pa gobierno pone mas grupo cu ta trahando riba limpieza di e areanan aki, sigui concentra na mantene diferente caya limpi, mirando cu tin hopi sushi acumulando sin cu esaki ta necesario.

No ta prome bes cu Aruba ta ricibiendo un grupo asina grandi di turistanan crucero y proyectonan cu tin den 'pipeline' den maneho di gobierno, pa percura pa esakinan ser ehecuta y duna e area aki un bista mas agradabel pa e bishitantenan.

Hopi di nan a bishita beachnan rond di e isla, tanto na e parti pabou como na San Nicolas caminda tambe por a mira hopi turista uza busnan cu ta organisa tournan rond di e isla, mirando e importancia cu esaki ta na e industria turistico.



# OPINION PUBLICO

## Politiconan realisa cu e tempo di haci politica barata tin cu caba

Permiti mi un espacio den AWEMainta pa expresa un pensamiento pa loke t'e mentalidad di varios politico, kendenan ta kere cu nan por sigui bende pueblo un 6 pa un 9.

E siman aki por a lesa den varios medio di comunicacion comunicadonan di prensa cu un Parlamentario a manda, den un esfuerzo pa eherce politica partidista mientras cu e politico aki no ta realisa cu e ta mal bruha y ta duna e impre-

sion cu su mentalidad politico ta mucho anticua.

Na momento c'un Parlamentario bin dilanti y practicamente ripiti loke Minister di Turismo a declara relaciona cu aumento di cantidad di cambernan di hotel, e ta confirma cu ta loke su gobierno dicidi di haci, e ta acepta sin mas.

Segun e parlamentario aki, ta den tempo di gobierno anterior di AVP, a otorga cantidad di camber di hotel sin analisa of pensa ki problema esaki lo trece cu ne pero sin duna spliacion kico ta maneho di su propio gobierno.

E no ta e mentalidad politico nobo cu pueblo kier mira, sigur no ora cu mesun Parlamentario aki algun dia despues bin dilanti declara y elogia e hecho cu turismo di Aruba, a kibra tur record den 2023, pues confirmando cu esaki ta debi na e cantidad di cambernan cu a aumenta sin duda, pues contradiciendo su propio pensamiento politico.

Na luga di analisa e situacion cu tin, pa saca probecho politico, pa colmo un Parlamentario cu mester controla maneho di gobierno, ta bin dilanti y papia disparate asina sin realisa cu e crecemento grandi aki di turismo, tambe ta parti di expansion di mas di cambernan di hotel.

Un parlamentario cu no tin nocion di loke e ta bisa of trece dilanti, no ta un parlamentario cu ta trahando realmente como representante di pueblo den Parlamento, al contrario ta mesun politica anticua di politiconan cu no ta compronde e rol cu nan tin asina cu nan huramenta como miembro di Parlamento, como representantenan di pueblo.

Mi ta di opinion cu na momento un politico cu no tin mucho tempo den politica di nos pais, no ta compronde su responsabilidad den e "politica nobo" cu nan a pretende di kier hiba, e tin cu busca algo nobo pa haci, ya cu pueblo su interes no ta ser sirbi p'e tipo di politiconan aki.



Air Navigation Services Aruba N.V. (ANSA) is responsible for providing safe, efficient and reliable air navigation services to the aviation industry. ANSA is seeking *Air Traffic Controllers* for its Air Traffic Control (ATC) unit.

### Air Traffic Controller Responsibilities

- Expedite and maintain an orderly flow of air traffic and ensure safety of aircrafts during landing and takeoff and while in the air;
- Monitor and direct the movement of aircraft on the ground and in the air to ensure that they are separated from each other;
- Issue takeoff and landing instructions to pilots;
- Transfer control of departing flights to other traffic control centers and accept control of arriving flights;
- Provide advice and information to pilots useful for the safe and efficient conduct of flight, such as weather updates, runway information, and other significant information;
- Notify appropriate organizations regarding aircraft in need of search and rescue aid and assist such organizations as required;
- Report incidents, emergencies, hazards and any other matter that requires attention of management.

### Requirement/Profile:

- VWO or HAVO diploma with mathematics and physics;
- Minimum age of 20 years;
- Good oral and written communication skills in English, Papiamentu, Dutch, and Spanish;
- Possesses analytical skills;
- Knowledge of Microsoft Office and related software;
- Able to work under pressure;
- Highly motivated and with a positive attitude;
- Change-oriented;
- Diligent, accurate and able to work independently;
- Integrity and with a professional attitude;
- Result and customer oriented;
- Social skills and team player;
- Self-reflective and improvement oriented;
- Flexible and able to work shifts, weekends, and holidays.

If this position appeals to you and you meet the job requirements and profile, please send your application letter and CV with copy of diplomas, recommendation letters, list of references and certificate of good conduct not later than February 23, 2024 to our HR officer e-mail: [oliver.clark@ansa.aw](mailto:oliver.clark@ansa.aw). A security screening ("veiligheidsonderzoek") by the VDA as well as a capability, psychological and medical assessment will form part of the hiring process.

For more information about ANSA, visit our website [www.ansa.aw](http://www.ansa.aw).

Number y adres conoci pa redaccion

# Abogado David Kock y Ducapro cu caso contra 100.9-Hits100FM

**D**iabierna awor lo tuma luga un caso den corte caminda cu abogado David Kock den nomber di Ducapro ta demanda e radio emisora 100.9-Hits100FM (Q-waves N.V) pa stop di toca musica den aire cu ta proteha pa e organisacion di proteccion di derechonan di autor Buma/Stemra.

E caso aki lo tuma luga diabierna awor pa 10:30 di mainta y e lo ta un kortgeding.

Hits100FM mescos cu tur otro radio emisora comercial na Aruba ta toca musica local y internacional ya pa alrededor di 70 aña caba. Nunca antes e radio emisoranan a wordo

cobra pa derechonan di autor pa motibo cu organisacionnan di derecho no tabata considera e islanan chikito aki manera Aruba, Corsou, Boneiro y otronan, como mercadonan di interes pa motibo di nan tamaño y nan economia hopi limita.

Abogado Gabriela Sjiem Fat lo defende 100.9-Hits100FM den e caso interesante aki mañan mainta. Director di 100.9-Hits100FM Sr. Aldrich Croes a declara cu nan no ta contra pa paga pa derechonan sinembargo e mester ta na un tarifa husto y teniendo na consideracion tur e factornan cu ta causa un impacto negativo riba e bienestar di radio emisoranan na Aruba.



## SIGN UP NOW

VIA STIMAMI STERILISAMI'S WEBSITE &  
SAVE UP TO 45% OFF YOUR PET'S  
STERILIZATION COSTS PLUS GET A FREE  
MICROCHIP!

**45%  
OFF**



**FREE  
MICROCHIP**

# DI TODO UN POCO PA REFLEXIONA

**E**siman aki loke sigur a hala atencion, tabata un veredicto den e caso di lider di PNP, Ramon Chong, kende a ser proponi pa bira Minister di Economia den Gabinete Pisas. Ora di pasa e screening, e no a pase, pasobra e tabata envolvi den un caso penal, pa cual a ser condena. Kier men aki SI a Ley di Integridad a funciona. No manera den caso di Minister Endy Croes, kende tabata envolvi den caso di Lotto, siendo Director, a keda deteni, maske nunca a keda condena na castigo di prizon. Con ta midi anto Ley di Integridad?

**L**oke tambe tabata masha importante, ora cu Hues mr. Nijhuis a laga sa cu Corte no ta mete den politica di e isla. Esaki no ta competencia di Corte tampoco. Hop interesante dicho observacion, pasobra di biaha e pregunta, manera denuncia di ex-Minister Otmar Oduber, pakico despues di casi

5 aña, ainda Corte no por presenta caso Flamingo den Corte. Ministerio Publico mester tin un limite, pa presenta un caso, e no por ta pa eternidad tampoco. Esey ya caba ta un castigo mental, cu ta haci mas dolor cu uno penal.

**O**tro observacion interesante den caso di Ramon Chong, ora cu Hues a splica cu un carichi di castigo di un (politico) ta keda caduca, ora cu e fayece, of a cumpli 80 aña. Kier men cu ningun politico (castiga) no por bira Minister of Parlamentario mas?

**M**EP ta cobarde, asina Rycond do Nascimento, miembro independiente a duna di conoce, di no por deal cu actonan di corrupcion. E motibonan ta obvio, ni maske tur esfuerso cu e Presidente nobo di MEP kier purba di tapa esakinan. E actonan di corrupcion den MEP ta hopi. Asina por menciona Caso Diamante, Caso Flamingo, Vacuna Gate, Caso Kwih, Caso Tulip y cuanto mas no tin, Maske cuanto MEP kier laba su man, e ta keda cu manchaidi practica di corrupcion. MEP no kier aplica e dicho: "Dime con quien andas, te dire quien eres".

**D**urante e tratamiento di presupuesto di DOW pa 2024, Presidente di Staten, mr. Edgard Vrolijk a core cera e lista di orador pa papia di e manera aki limitando e intervencionnan di miembronan di Staten na esun di Rycond Santos do Nascimento y Marco Berlis so. Cu esaki fraccion di AVP, MAS y ACCION 21 a keda silenciosa y atrobe por papia di un actuacion di un Republica Banana orkesta pa mr. Edgard Vrolijk. Anto tur hende por compronde cu oposicion (completo) no ta forma quorum pa trata presupuesto di Fondo di Turismo.

**M**irando cu den mesun tratamiento ey, mester atende e asunto di RWZI y incinerator na Parkietenbos esaki ta nada menos cu silenciosa e criticonan di un maneho deficiente y pa purba fastball e presupuesto di DOW pa sigui esaki cu e fastball di tourism tax di USD 35.00. Cu lo nifica "atentando" riba e unico pilar economico di Aruba.



Air Navigation Services Aruba N.V. (ANSA) is responsible for providing safe, efficient and reliable air navigation services to the aviation industry. ANSA is seeking a *Management Assistant* for its Management Support unit.

### Management Assistant Responsibilities

- Process all incoming and outgoing documents thru ANSA's document management system;
- The monthly update of ANSA's Roadmap;
- Collect and search, upon request of the CEO and staff members, specific documents or information on various topics;
- Independently compose and draft letters, documents, and reports for the CEO and staff members;
- Manage incoming telephone traffic;
- Make proposals to improve the applicable internal administrative procedures;
- Assist the Financial Controller with accounts payable (data entry in QuickBooks and online payment orders);
- Collection of ANSA charges (accounts receivable), which involves daily updates of billing data, the daily operation of the billing system, and maintaining contact and correspondence with customers;
- Provide flight statistics.

### Requirement/Profile:

- Minimum HAVO diploma;
- HBO work and think level;
- Ample experience in a similar position;
- Highly proficient in Excel, Word and QuickBooks;
- Good oral and written communication skills in English, Papiamentu, Dutch, and Spanish;
- Possesses analytical skills;
- Social skills and team player;
- Highly motivated and with a positive attitude;
- Able to work under pressure;
- Change-oriented;
- Result and customer oriented;
- Integrity and with a professional attitude;
- Self-reflective and improvement oriented.

If this position appeals to you and you meet the job requirements and profile, please send your application letter and CV (to prove ample experience in a similar position) with copy of diplomas, recommendation letters, list of references and certificate of good conduct not later than February 23, 2024 to our HR officer e-mail: [oliver.clark@ansa.aw](mailto:oliver.clark@ansa.aw).

A practical test and medical assessment will form part of the hiring process.

For more information about ANSA, visit our website [www.ansa.aw](http://www.ansa.aw).

**T**in posibel Guerra den nos becindad? Ora cu Presidente di Venezuela, Nicolas Maduro a menasa Guyana, cu si Exxon/Mobel bora den Esequibo, manera anuncia dor di Exxon/Mobil, cu Venezuela lo no permiti esaki. Ya a mobilisa ehercito na su frontera, pa eventualmente bay den un accion militar. Lo nifica Guerra sigur aki banda.

**C**FT a emiti su relato riba e situacion financiero di Aruba, cu ta masha positivo, pero no ta bisa cu esaki ta debi na cartera di pueblo, cu ta paga mucho mas na medidan-an. Pueblo su cartera ta sufri, mientras Gobierno mes no ta tuma ningun medida pa su mes.

**M**inister Glenbert Croes y tambe Minister Rocco Tjon ta den problema serio cu otorgamento di permiso na sra. Ramirez Rodriguez, kende a haya caba como 7 permiso pa traha na Aruba, awor a bin descubri cu tur a ser haci ilegal. Ta su pareha a entregu'e na husticia y no ta Directora di Censo a laga detene. Su pareha como homber drechi y correcto no a laga esaki pasa y kier a regla tur cos. Tur e bululu aki, no por condena e seña aki so, como unico culpabelnan, Pa cuminsa Minister Presidente, EWC, bao di kende Censo ta resorta, tambe tin un finger in the pie, sigui pa Ministernan Glenbert Croes y Rocco Tjon, pa nan envolvimento. P'esey e caso di awe lo bira uno interesante. E oproeping awe ta basa riba e number cu el a drenta Aruba of su number real? Awe nos lo tende.

**O**ra cu mira e cifranan di ocupacion di Dr. Horacio E. Oduber (HOH) pa luna di januari, e pregunta ta si esaki ta bon of malo? E ta manera un hotel den temporada halto.

**T**abatin un diferencia di opinion entre Elmar y operador-nan di pompnan di gasolin pa cu benta di pre-pago di coriente. Esaki pa motibo cu pagando cu carchi di banco, nan ta kita 2 pa 4% di e operador y no di Elmar, cu si ta cobra su prijs na 100%. Despues di algun dia di negociacion, a yega na un acuerdo, pero no cu tur gas-stations.

**P**ero di biaha ta surgi e opinion, ki dia prijs di coriente y awa ta baha, manera a keda priminti p'e Gobierno aki. A aumenta prijs, cu promesa cu despues di 3 luna lo bahe atrobe. Nada a tuma luga. Minister Glenbert Croes a biaha pa Washington, pa Ecuador, unda a negocia, sin resultado

y awor ata el a haya HFO Crude cumpra na Venezuela mes y cu ta cumpli cu especificacion di WEB, pero awor ki dia ta spera reduccion di prijs di awa y coriente. Awe nos ta na final di februari, ban wak ki dia awor.

**A**yera a celebra Dia di Idioma Materna. Despues di 400 Aña di colonialism, ainda Papiamentu cu ta nos Idioma Materna, no por keda introduci. Pakico spera asina tanto? Minister Endy Croes, manera ta ser bisa di dje, no a bay scol, pueblo no por spera mucho di dje tampoco.

**P**or sinti cu tin diferencia di opinion den Coalicion di Gobierno, no awor pero for di algun tempo caba. Awor recien por a tuma nota cu Partido Accion 21, (Miguel Mansur) y RAIZ (Misha Raymond) a pidi un reunion riba Matrimonio di Mesun Sexo, unda ta demanda pa respeta relacion di igualdad. Interesante pa sa resultado di esaki, pasobra Encuanto e ley di Igualdad, cada Partido y sigur cada miembro tin nan opinion.

**P**or ultimo, Presidente di Parlamento, Edgard Vrolijk ta laga di desea. Tin reunionnan publico pidi for di 2 aña pasa y te awe nan no ta ser yama. Esaki ta dictadura y sigur no ta democracia. Parlamento mester bin cu ley pa nan mes manera na Hulanda, cu despues di 2 luna cu a pidi un reunion publico, e mester wordo yama.



**Bin bishita nos y probecha!**  
Paña di bon calidad na bon prijs.

Adres: Avenida Milio J. Croes 47 local 3  
Telefon: 5646733 - 5653466  
E-mail: info@carlymar.com

**Mirrors Beauty Academy ta ofrece e siguiente servicionan**



Laba  
Corta  
Blowdry  
Keratina  
Cold Wax

Tinja  
Highlights / Mechitas  
Ombre / Californiana  
Bayalage  
Peinado

Makeup  
Threading  
Barberia  
Manicure  
Pedicure

Y  
mucho  
mas!

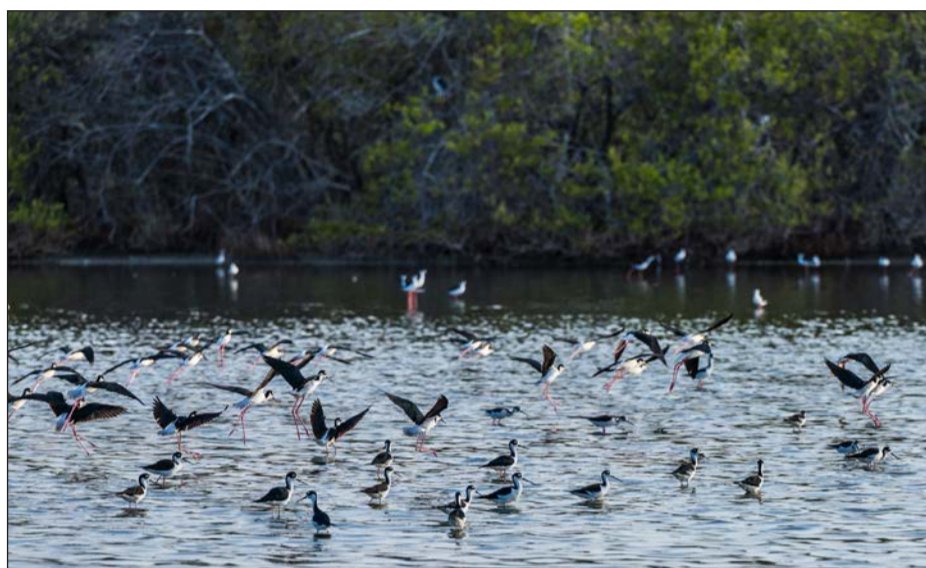
Tel. Alejandro: 564-4412 of 582-0110 • Whatsapp: 732-0110 of 566-0110 • Adres: Ponton 76 - Suite #3

Minister Ursell Arends:  
**Gobierno di Aruba ta firma  
colaboracion pa salvaguardia  
e saliñanan protegi**



**D**iaranson 21 di februari durante conferencia di prensa Minister di Naturalesa Sr. Ursell Arends y Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber hunto cu Fundacon Parke Nacional Aruba (FPNA) y Wageningen University Research (WUR) a lansa e prome paso pa e proyecto Western Wetlands, financia door di Tourism Product Enhancement Fund (TPEF).

Na 2020, un sistema di cinco saliña importante a ser treci bou e maneho di conservacion activo di Fundacion Parke Nacional Aruba. Esaki tabata consisti di 4 saliña y un otro saliña cu a ser converti den uno permanente cu awa dushi, conoci awe como Bubaliplas. Bubaliplas awe ta forma parti



di e planta di tratamiento di awa preto na RWZI Bubali.

Tabata tin un tempo cu e 5 saliñanan aki tabata conecta cu otro, e conexion aki a wordo drasticamente reduci y separa pa motibo di desaroyo humano a traves di construccion di caminda y built environment cual ta e concepto di prepara un area pa actividad humano pa satisface e deseo y necesidad nan di e ciudadanonan.

Pa coregi esaki, na aña 2022, Minister Arends cu apoyo y aprobacion di Consejo di Minister, a instala un grupo di directiva tecnico pa traha un plan cu accionnan corespondiente pa e proyecto di Western Wetlands. E comision dirigi pa un representante di Ministerio di Naturalesa, hunto cu FPNA, Aruba Birdlife Conservation, DOW, y e arkitecto Antoine Bowers, a ser encarga cu e tarea di traha un plan pa realisa e proyecto Western Wetlands.

E proposito general di e proyecto Western Wetlands ta pa salvaguardia e saliñanan protegi y e ambiente marino den proximidad, cual lo wordo haci door di bishitantenan prudente, maneho y proteccion di e saliñanan. Protegiendo, conservando y mehorando e integridad, salud y resiliencia di biodiversidad y e ecosistema di e saliñanan. Asina tambe aumentando e balor di Aruba su producto turistico a traves di experiencianan sostenibel di nos naturalesa.

E Western Wetlands lo ser desaroya den tres fase, e prome fase ta e evaluacion basico financia door di TPEF. Minister Arends ta gradici directiva di TPEF y tambe colega minister Oduber pa kere den e proyecto. Palabra di gradicimento tambe ta bay pa Fundacon Parke Nacional Aruba y Universidad di Wageningen pa haci e investigacion aki posibel.



Parlamentario Marisol Tromp (MAS)

# Pakico haci excepcion pa algun director no haci veiligheidsonderzoek?

A traves di Presidente di Parlamento di Aruba, lider di fraccion di MAS, drs. Marisol Tromp a dirigi varios pregunta n'e Minister di Asunto Social y Husticia, Rocco Tjon, pa loke t'e echo cu mester haci un 'veiligheidsonderzoek', esta un screening di siguridad p'asina nombra un director pa cierto departamentonan, cual echo ta angra den ley.

E preguntanan dirigi n'e minister ta conforme articulo III.7 di Areglo di Estado conhunto articulo 59 di Reglamento di Ordo di Parlamento di Aruba, a base di un articulo publica dia 19 di februari, riba pagina 2 di AWEMainta, cu e siguiente titulo: "Fiscal ta reta su decision; Minister Glenbert Croes a legalisa un criminal!", cu ta como lo siguiente:

1. Cuanto ambtenaar ta eherce nan trabou como director of hoofd van dienst den e Ministerio di Husticia y Ministerio di Asuntonan Social, segun e bijlage di articulo 2 lid 1 di e landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 12 mei 2006 ter uitvoering van de artikelen 15 en 16, derde lid, van de Landsverordening Veiligheidsdienst Aruba (AB 2002 no. 115) (Landsbesluit aanwijzing vertrouwensfuncties en veiligheidsonderzoeken), cu nan veiligheidsonderzoek a sali negativo (cu bezwaar)?

2. Minister tin cu percura segun articulo 9 di e landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 12 mei 2006 ter uitvoering van de artikelen 15 en 16, derde lid, van de Landsverordening Veiligheidsdienst Aruba (AB 2002 no. 115) (Landsbesluit aanwijzing vertrouwensfuncties en veiligheidsonderzoeken) pa su directornan cada 3 aña tin un veiligheidsonderzoek cu ta valido, of si acaso tin echo of circunstancia cu ta rekeri esaki, mester haci un veiligheidsonderzoek di nobo. Tin director cu nan veiligheidsonderzoek a caduca y tin director cu mester a haci nan

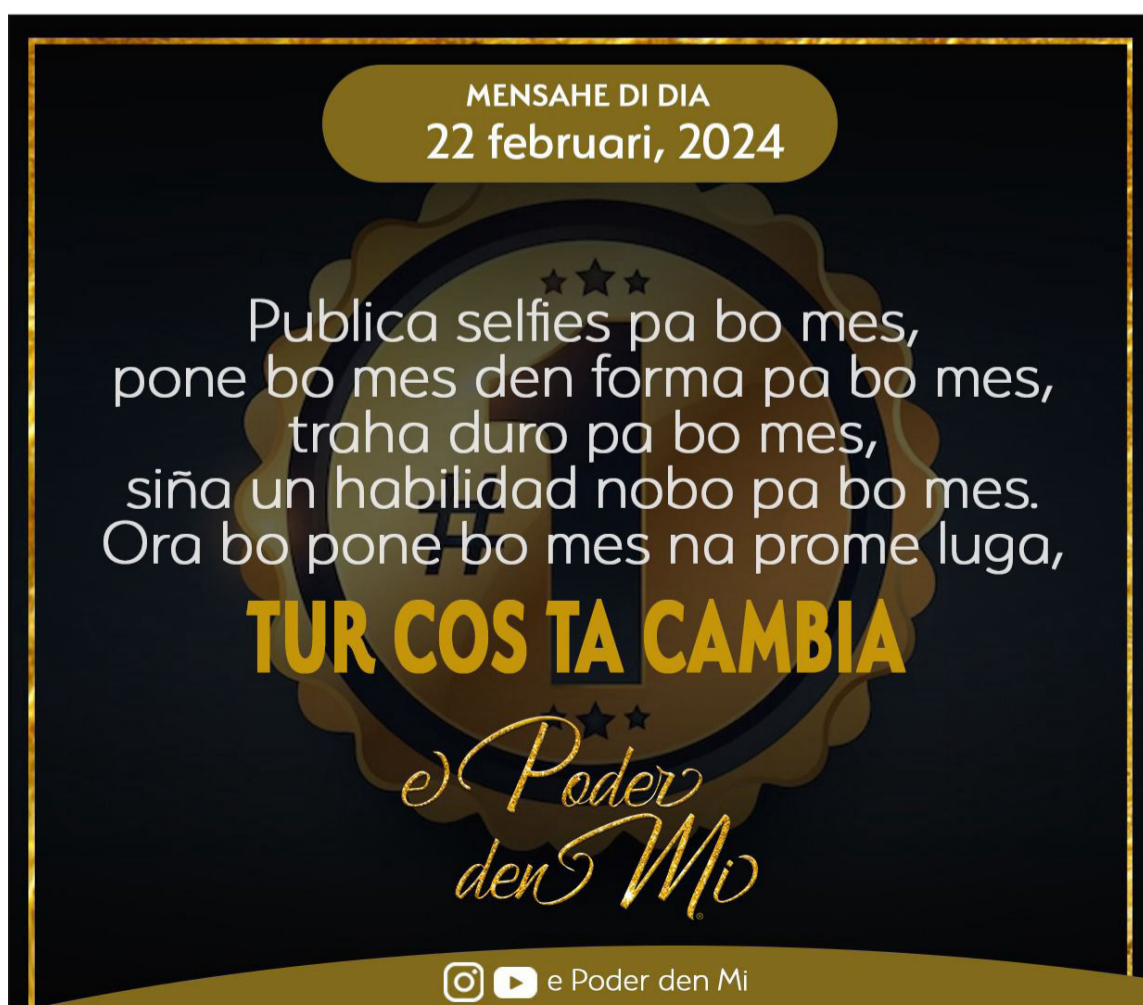
veiligheidsonderzoek di nobo?

3. Segun e articulo di 19 di februari 2024, pagina 2 di corant AWEMainta, tin e siguiente pregunta: e director di Guarda nos Costa, cual tawata director di KIA, tin of no tin un veiligheidsonderzoek haci y kico ta e resultado di esaki?

4. Cuanto director den e Ministerio di Husticia y Ministerio di Asuntonan Social cu tin vertrouwensfuncties conforme e bijlage di landsbesluit aanwijzing vertrouwensfuncties en veiligheidsonderzoeken a pasa e veiligheidsonderzoeken aki y a keda acepta (geen bezwaar)?

5. Cuanto director den e Ministerio di Husticia y Ministerio di Asuntonan Social conforme e bijlage di landsbesluit aanwijzing vertrouwensfuncties en veiligheidsonderzoeken no a pasa e veiligheidsonderzoeken aki (cu bezwaar) y ainda t'ey den nan funcion?

6. Cuanto director den e Ministerio di Husticia y Ministerio di Asuntonan Social conforme e landsbesluit aanwijzing vertrouwensfuncties en veiligheidsonderzoeken no a pasa nan veiligheidsonderzoek ainda?



Minister Rocco Tjon:

## Segun e redaccion 'The Telegraph' Aruba t'e isla mas sigur den Caribe pa biaheronan

Recientemente, den un articulo publica pa e redaccion the Telegraph UK, Merca, a emiti un aviso di biahe na biaheronan tocante e seguridad pa bishita e islanan den Caribe esta Jamaica y Bahamas, mirando e estadisticanan di crimen halto na ambos pais. Sinembargo, Aruba a keda nombra como e destinacion di mas 'safe' den Caribe pa biaheronan. Esaki sigur ta algo di aplaudi, y ta grandemente danki na e diferente colaboracionnan cu tin andando den e cadena hudicial y priva.

Manera ta conoci, Merca ta emiti aviso di biahe regularmente pa biaheronan, a base di estadisticanan di crimen y e tipo di crimen cu ta sosode na cada pais. A base di estadisticanan Aruba a sali como e isla di mas sigur den Caribe, y esaki ta debi cu per capita Aruba su cifranan di criminalidad ta hopi mas abou compara cu demas islanan den Caribe.

Den un estudio conduci pa ATA, estadisticanan a demostra cu 98% di bishitante a indica cu un di e motibonan principal pa bishita Aruba ta pa motibo di seguridad. Pues, a base di e cifranan aki, a instala recientemente e ekipo di Tourism Security Patrol Aruba, cual ta consisti di 15 persona cu a sigui varios training riguroso na diferente companianan di seguridad como tambe na Cuerpo Policial mes. Cada un ta ekipa cu material pa traha raport, bodycam, flashlight, electrical bicycle y mas, manteniendo orden publico den areanan turistico riba nos isla.

Banda di esaki, seguridad na nos frontera tambe a avansa y ta sigui avansa, danki na e radarnan cu a wordo instala, pero tambe na e strategisch grensoverleg, caminda diferente departamentonan hudicial ta trahando cu otro pa asina garantiza seguridad na nos frontera.

Por ultimo, mester menciona tambe cu e proyecto di camara di seguridad tambe ta un adicon na e aporte pa loke ta trata seguridad riba nos isla. Asina por bisa cu diferente camara di seguridad a wordo instala na diferente partinan di nos isla, y recientemente tambe den area hotelero. Ademas di esaki, e Operation Command Center, cual ta e departamento cu lo keda encarga cu e monitoreo di e imagennan aki tambe ta den su fase final y muy pronto lo ta operacional.

Palabranan di pabien y elogio na henter nos cadena hudicial, cu ta traha cu cuerpo y alma pa garantiza seguridad pa un y tur.

### Most dangerous and safest countries in the Caribbean

Rank	Country	Safety Index (out of 100)
1	Aruba	90
2	British Virgin Islands	89
3	Barbados	80
4	Dominica	80
5	Grenada	80
6	Curacao	80
7	Anguilla	70
8	Montserrat	70
9	Saint Kitts and Nevis	70
10	Saint Lucia	70
11	Suriname	62
12	Jamaica	55
13	Dominican Republic	54
14	Cayman Islands	50
15	Bahamas	49
16	Cuba	47
17	Trinidad and Tobago	43
18	Guyana	43
19	Belize	43
20	Haiti	42
21	Puerto Rico	34

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## OECD a kita Aruba for di lista shinishi

Un bon señal cu confiansa den Aruba ta creciendo

**E** 'Organization for Economic Co-operation and Development' (OECD) ta evalua e sistema legal y financiero di tur pais y si e pais tin practicanan di "belasting paradisijs" (paraisonan fiscal) nan ta pone e pais riba 'Black List' (Lista Preto). Dos biaha pa aña EU ta publica un resumen di e paraisonan fiscal. Tin paisnan entre otro Rusia y Panama cu ta riba e lista preto y otro paisnan entre otro Bahamas y Belice cu a wordo elimina di e lista aki diamars ultimo. Aruba tawata riba e 'Grey List' (Lista Shinishi) y esey por stroba inversionnan den nos pais.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a remarca cu Aruba na prome instante a haya e menasa cu nos lo wordo poni riba e Lista Preto. Sinembargo nan a pone Aruba riba Lista Shinishi pasobra segun nan Aruba no tawata cumpli cu e rekisito di 'exchange of information' (intercambio di datonan financiero).

Aruba diamars 20 di februari a ricibi e bon noticia cu EU a dicidi cu Aruba ta cumpli y a kita Aruba di e Lista Shinishi. Aruba ta oficialmente riba e lista blanco. Esaki ta un muestra mas cu e confiansa den Aruba ta creciendo. Corsou di otro banda, si ta wordo considera cu ainda tin tareanan pa haci por lo tanto ta keda riba Lista Shinishi.

"Nos ta hopi contento y alivia cu e decision aki. No tabata facil pa logra, pero sinceramente nada a bay facil desde cu nos a drenta den Gobierno. Esaki ta resultado di un vision ambicioso y un maneho responsabel. E logro aki ta danki na e esfuersonan y determinacion di henter e ekipo di DIMP y DWJZ y di Minister di Finansa Xiomara Maduro cu ta un dama di caracter pa haci loke ta necesario pa rescata reputacion financiero di nos pais", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Por lesa e articulo completo aki: <https://www.telegraaf.nl/financieel/1226346424/brussel-haalt-aruba-van-grijze-lijst-belastingparadijzen-huiswerk-curacao>



Overzicht Brussel

## Brussel haalt Aruba van 'grijze lijst' belastingparadijzen, huiswerk Curaçao



Door ALEXANDER BAKKER

Aangepast: Gisteren, 15:36 Gisteren, 13:35 in FINANCIËEL



**BRUSSEL - Aruba is dinsdag door de Europese Unie van de 'grijze lijst' met belastingparadijzen gehaald. Curaçao staat er nog wel op.**



# AWEMainta

**CLICK AKI PA MANDA BO  
OPINION OF COMENTARIO**

**E-MAIL NA [NOTICIA@AWEMAINTA.COM](mailto:NOTICIA@AWEMAINTA.COM)**

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## Entrega di 20 laptop na personal di DWJZ

**E** Departamento di Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) ta e departamento di legislacion y asuntonan huridico di pais Aruba. E departamento aki ta resorta bou di Ministerio di Asunto General y ta un departamento di gran importancia pa Gobierno di Aruba.

Diamars ultimo, 20 di februari, durante un rato masha ameno, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a pasa saluda y combensa cu e personal di DWJZ y a elogia nan riba e bon trabou cu nan ta haciendo. Tambe durante e atardi aki Prome Minister a tuma e oportunidad pa haci entrega di 20 laptop pa asina e personal tin mas y miho material pa sigui eherce e bon trabou. Minister President a indica cu na e departamento aki tin hopi trabou, cu retonan grandi pero ta di destaca cu e personal ta traha contento y esey ta importante.

“Caminda cu nos por trece mas confortabilidad, mas accesibilidad, mas informacion of ayudo manera den e caso aki, ta



algo cu semper ta yena nos cu hopi alegria y orguyo. DWJZ manera mi a bisa ta un departamento sumamente crucial, sumamente importante y cada miembro di e personal ta duna su aporte na pais Aruba, ta sirbi e comunidad y esey nos ta hopi gradicido p'e”, Minister President a accentua.



### COMFORT, FOOD AND COCKTAILS

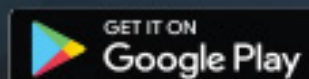
FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING:  
WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM

📞 787-999-3292

📷 @caribbeancinemasaruba

📺 Caribbean Cinemas Aruba

DOWNLOAD OUR APP



# SALUD

*'E Caminda Pa Bienestar'*

## Salud na luga di trabou: Promoviendo un ambiente di bienestar

**E**studionan haci na nivel regional ta demostra cu hopi trahado ta sufri di e asina yama 'sindroma di burnout'. Respecto e posiblel causanan di agotamento laboral (burnout), e trahadonan a menciona na prome luga, falta di claridad respecto nan funcion na pia di trabao, sigui di cerca pa e sobrecarga di trabao.

Salud na luga di trabou ta un asunto di gran importancia pa promove un ambiente unda bienestar ta primordial. Pa mantene un ambiente laboral saludabel y sostenibel, ta esencial aborda tanto e factornan individual como organisacional. Aki nos ta presenta algun strategia clave pa considera den e esfera di salud laboral.

**- Promove Equilibrio entre Trabou y Bida Personal:** Fomenta un balansa saludabel entre trabou y bida personal ta esencial pa e bienestar di e empleadonan. Ofrece areglonan laboral flexibel, promove dia liber y establece limitenan claro entre oranan di trabou y tempo personal.

**- Duna Recursonan y Apoyo Adecua:** Ta importante garantiza cu e empleadonan tin e hermentnan, recursonan y apoyo necesario pa nan trabou. Esaki ta inclui entrenamiento, tecnologia y acceso na oportunidadnan di desaroyo profesional.

**- Califica Expectativanan y Meta:** comunica claramente expectativanan y meta pa evita ambigüedad y incertidumbre. Fomenta dialogo habri y retroalimentacion pa asegura cu empleadonan comprende nan papel y responsabilidadnan.

**- Fomenta un Ambiente di Trabou Positivo:** Crea un cultura di apoyo, inclusion y respet. Fomenta trabou den team, celebra exitonan y promove un sentido di pertenencia.

**- Fomenta Autocuido y Bienestar:** Ofrece programanan di bienestar, recursonan pa maneha stress y acceso na servicio di apoyo mental. Fomenta actividadnan di autocuido manera ehercicio y tecnicanan di relajacion.

**- Aborda carga di Trabou y Presion Temporal:** Monitorea nivelnan di carga di trabou y duna prioridad na tareanan pa evita sobrecarga. Ofrece oportunidadnan pa maneho di tempo y establece metanan realista.

**- Fomenta Comunicacion Habri:** Promove un cultura di



comunicacion habri pa empleadonan por expresa nan preocupacion y busca apoyo.

**- Ofrece Oportunidadnan di Crecemento y Desaroyo:** Brinda oportunidadnan pa avance profesional y desaroyo personal.

**- Lidera cu Ehempel:** Lidera demostrando empatia, resiliencia y compromiso cu e balansa entre trabou y bida personal.

**- Monitorea y Aborda Señalnan di Advertencia:** Monitorea regularmente e bienestar di empleadonan y tuma accion si tin señalnan di stress, agotamento of insatisfaccion.

Implementando e strategianan aki, e organisacionnan por crea un ambiente di trabou saludabel y sostenibel, promoviendo e bienestar y compromiso di nan empleadonan.

Si bo ta interesa den un tema specifico por manda nos un e-mail na:

camindapabienestar@gmail.com y duna nos bo sugerencia riba kico abo ta haya interesante pa nos trece dilanti.

E espacio aki tambe ta un espacio caminda abo como comerciante of proveedor di servicio/producto lo por haya un oportunidad pa presenta esaki na comunidad den forma di articulo, entrevista, pa medio di informacion tocante habitonan di bida saludabel, conehonan di bienestar, noticianan medico y avancen den e tereno di salud of temanan relaciona cu cuido personal, entre otro.

Danki pa boso sosten. Saludo y Salud. Otro siman nos lo t'ey bek cu mas di e tema interesante aki. Keda pendiente.

# Team Snor ta sigui victorioso!

Team Snor ta bou un racha di victoria! Un pa un cu enfrenta Team Snor den e tempo aki ta parce ta destina pa “bite the dust”! Diasabra ultimo, 17 di februari, e mundialmente conoci Domino Square Garden na Calabas / Kudawecha tabata testigo un biaha mas con duro e ekipo bou liderazgo di ‘Snor’ Perez y Captain Magda a bira ultimo tempo.

E team di Bou Palo Boys a ranca sali yen di brio, y te hasta na dado momento a sa di pasa nada menos cu Dr. Tico Dirksz y Roy Sneek un sapato blanco!

Cos ta sigui pareu pareu, te cu Snor a dicidi di cuminsa hala cos mara y pika bay dilanti te na 11-7, caminda cu Wilson y patna a debilbe e sapato blanco na Bou Palo. Halftime manera semper ta un fiesta di snack completamente gratis cortesia di chef Han, y poco rato despues di dos mita ta cuminsa.

Bou Palo Boys ta habri e segunda tanda cu forsa y ta kruip yega cerca te 10-11, pero aki Snor ta habri valve atrobe y ta pica bay dilanti te na 14-10!

Bou Palo Boys ta habri ofensivo fuerte y ta corta bentaha



bek te na 12-14! Snor ta bolbe trapa trot y bay te 17-12. Sinembargo, Bou Palo Boys ta bolbe haci un otro intento masal y ta yega cerca cu 17-18! Pero aki Snor ta dicidi cu ‘het was leuk geweest’ y ta claba porta cera style di exorcista cu ta core cu diabel! Team Snor un biaha mas victorioso den un tremendo wega, caminda su contrincante a duna todo por todo!

## Violet Spa

*Servicios a Domicilio*

- Masajes Anti-Estress y Relajantes
- Masajes Terapéuticos
- Reflexología Podal
- Detox Lonico

*Masaje Reductor*

Masajes reductores contiene:

- Aparatología Combinada
- Manta Térmica
- Maderoterapia
- Drenaje Linfático

*Moldeo de Figura*

con cierre de costilla y reloj de arena

+297-740-5235

Ubicación bajo demanda

BEAUTY & SPA

# Misil Britanico ta faya y ta cay poco meter leu di submarino cu minister di Defensa abordo



Un misil balistico Trident II lansa p’e submarino nuclear HMS Vanguard a faya den su trayectoria y a cay den lama poco meter for di dje, caminda cu tabatin e titular di Defensa Britanico, Grant Shapps, pa observa e lansamento di prueba, e medionan local a informa.

E incidente a tuma luga dia 30 di januari na Merca durante algun ehercicio Britanico-Mericano dilanti e costa di Florida. E Trident II di 58 ton y 13 meter di largura, a wordo manda den aire door di gas comprimi den e tubo di lansamento, pero e propulsornan di e prome etapa no a cende y e racket, ekipa cu arma falso, a cay den lama. “El a salo for di e submarino, pero a sink net banda di nan,” un fuente a conta. E submarino no a resulta dañá.

Despues di e lansamento fracasa a cuminsa cu un investigacion pa averigua e origen di e problema y a ordo pa recupera e misil for di den fondo di lama. E Trident II mester a bula 5954 kilometer for di e costa di Florida te na un punto di impacto den mita di Atlantico situa entre Brasil y West-Africa.

“HMS Vanguard y su tripulacion a demostra di ta plenamente

capaz pa opera e Disuacion Continuo di Reino Uni den Lama, superando tur e pruebanan durante un reciente operacion di demostracion y prueba (DASO), un prueba di rutina pa confirma cu e submarino por bolbe den servicio despues di un trabao di manteneamento profundo,” e Ministerio di Defensa di Reino Uni a comunica.

E organismo a indica cu “e prueba a reafirma e eficacia di e disuasion nuclear di Reino Uni,” pero a agrega cu durante e lansamento a tuma luga un “anomalía específico di e test” cu “no tin consecuencia p’e confianza den e sistemanan di e misilnan Trident en general.” “E disuasion nuclear di Reino Uni ta sigui ta sigur y eficaz,” e ministerio a subraya, cu no a facilita mas informacion riba esaki, indicando rason di seguridad nacional.

Esaki no t’e prome lansamento fracasa di un misil nuclear for di e submarino Britanico. E prueba anterior, cu a tuma luga na 2016, tambe a fracasa, ya cu unabes den aire, e misil a desvia di rumbo y a bay Merca, autodestruyendo su mes automaticamente. E lansamentonan di e misilnan Trident ta poco frecuente debi n’e costo halto di e proyectil, cu ta pasa 21 miyon dollar.

# Sur Africa ta compara e accionnan di Israel na Gaza cu ‘apartheid’



**E**mbahador di Sur Africa na Hulanda, Vusimuzi Madonsela, a cualifica diamars e accionnan di e forsanan di Israel na Gaza Strip como un version mas “extremo” di genocidio cu e pais Africano a experencia prome cu 1994.

Su declaracionnan a tuma luga den e Corte Internacional di Husticia (CIJ), e maximo organo hudicial di Nacionnan Uni, audiencia cu a cuminsa na Den Haag dialuna riba e legalidad di mas di 50 aña di ocupacion Israeli riba e teritorionan Palestino.

“Nos, como Sur Africano, ta percibi, ta mira, ta scucha y ta sinti te den nos shirishiri e maneho y practica inhumano y discriminacion di e regimen Israeli como un forma ainda mas extremo di ‘apartheid’ cu a wordo institucionalisa contra e poblacion negro den mi pais,” Madonsela a bisa.

“Ta bisto cu e ocupacion di Israel tambe ta wordo administra cometiendo e delito di ‘apartheid,’” el a denuncia. “Ta indistinguibel di e colonialismo di e colononan. ‘Apartheid’ di Israel mester caba,” e embahador a manifesta.

Madonsela a enfatisa cu solamente “e ocupacion” di e teranan Palestino “a dura mas di 50 aña” y “el a tuma luga desafiando e derecho internacional sin oposicion di e comunidad internacional.” “Por lo tanto, nos mester puntra: ki ora e impunidad di e decadanan di Israel pa violacion generalisa y sistematico di derecho y norma di e derecho internacional ta caba, si no ta awo?” el a subraya.

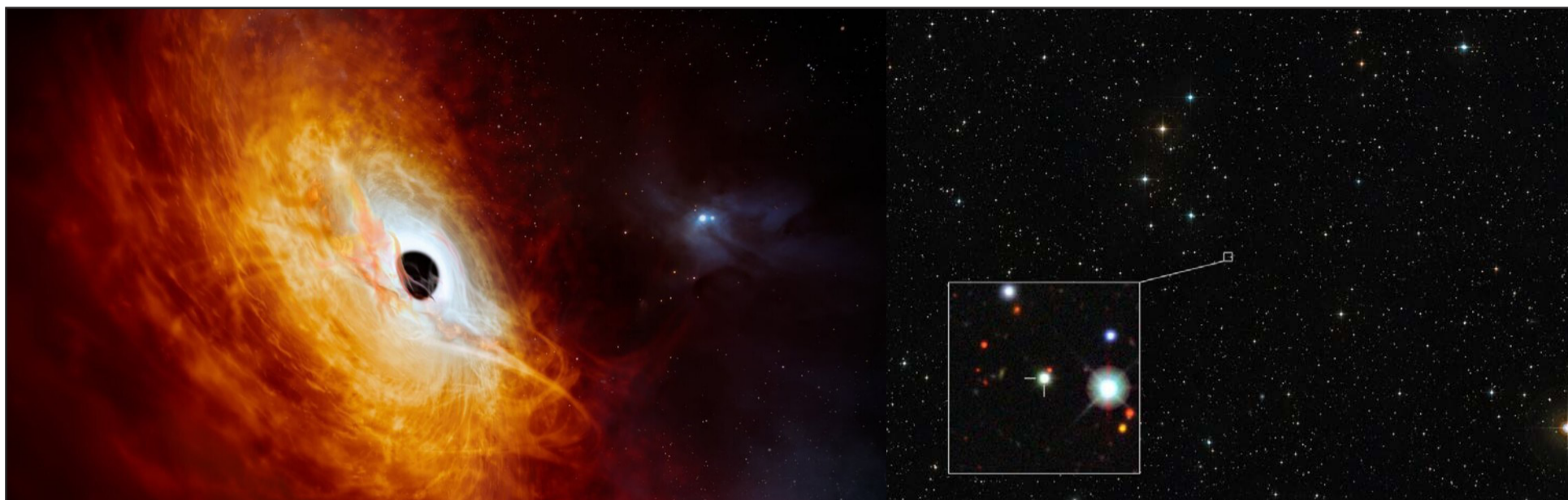
E diplomatico a enfatisa cu a lo largo di e ultimo 106 dianan “mundo a observa cu horror e atakenan implacabel” contra e pueblo Palestino. “E ferocidad di e violencia den e ultimo campaña militar di Israel contra Gaza y su violacion di e derecho internacional, incluyendo un orden di corte aki dia 26 di januari, t’e inicio mas cla cu Israel ta wordo considera sin stop, e forsanan Israel ta actua “ainda cu mas depravacion y dramamento di sanger” despues cu CIJ a ordo Tel Avis luna pasa p’e tuma tur medida posibel p’e preveni e genocidio na Gaza, y pidi e pais pa evita y castiga caso cu ta provoca directamente na comete e crimen aki contra humanidad den e enclave Palestino. Fuera di esey, Corte a exigi Tel Aviv p’e permiti e yegada di ayudo humanitario n’e teritorio Palestino.

Den su declaracionnan Madonsela a pidi e comunidad internacional pa “desaroya mecanismo pa respeta e derecho na autodeterminacion di e pueblo Palestino,” manera cu el a pidi e retiro di e Ehercito Israeli for di Gaza Strip debi cu nan accionnan ta viola e derecho internacional.

Tin di recorda cu e caso a yega Corte despues cu e Asamblea General di Nacionnan Uni a vota pa un margen amplio na december 2022 pa pidi e organismo hudicial un opinion consultativo no vinculante riba e ocupacion Israeli. Di su parti, Israel a opone fuertemente n’e peticion y a declara cu cualkier sentencia di corte lo ta “absolutamente ilegal.”



# A haya un 'black hole' supermasivo asina 'hambriento' cu e ta come un solo pa dia



Un ekipo internacional di astronomo a identifica un black hole (buraco preto) di cual masa ta crece un averahe ekivalente na un solo pa dia. “Nos a descubri e black hole di mas rapido di crecemento conoci te cu e fecha. E tin un masa di 17 mil miyon solo y ta come poco mas di un solo pa dia,” Christian Wolf, di e Universidad Nacional di Australia (ANU), a bisa, kende ta un di e autornan di e estudio.

## Esun mas briyante di universo

E investigado tambe ta subraya cu e disco inmenso di creacion di e black hole aki, ta alimenta un quasar briyante cu tin e record di ta e obheto mas luminoso di e universo conoci. E quasar aki, yama J0529-4351, ta mas di 500 biyon biaha mas luminoso cu solo y ta 12 mil miyon aña luz di tera.

“Tur e luz aki ta bin di un disco di creacion cayente cu ta midi shete aña luz di diametro. E mester ta e disco di creacion mas grandi di universo,” Samuel Lai a subraya.

E cientificonan a splica cu shete aña luz ta cerca di 15 mil biaha e distancia entre e solo y e orbita di Neptunus.

## Scondi den pleno bista

Christopher Onken, astronomo di ANU y co-autor di e investigacion, a expone cu e obheto aki a aparece den imagen cu ta data di 1980. Sinembargo, e no a wordo reconoci como un quasar te cu algun decada despues. “Ta un sorpresa cu el a keda desconoci te cu e dia di awe, ora cu ya nos conoce cerca di un miyon di quasar menos impresionante. Literalmente nos tabata mirando su cara te awo,” el a comenta.

Un analisis automatiza di dato di e satelite Gaia di e Agencia Espacial Europeo, a descarta J0529-4351 pa ta demasiado briyante pa ta un quasar y ta confundi cu un strea cercano. Finalmente a identific’e como un quasar distante na 2023,

uzando dato di e telescop di 2,3 meter den e Observatorio di Siding Spring na Australia.

Despues, e espectografo X-shooter instala na Very Large Telescope (VLT) di e Observatorio Europeo Austral (ESO), den e desierto di Atacama na Chile, a proporciona dato mas precies y crucial p’e caracterisacion di e intrigante obheto aki. E estudio a wordo publica dialuna den Nature Astronomy.

**APPAREL** **BOAT ACCESSORIES**

**TODOMAR**

f TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**FISHING TACKLE** **FIBERGLASS PRODUCTS**

# Wind Creek Aruba ta celebra graduacion di nan Programa di Idioma Ingles y Spaño



**W**ind Creek Aruba, e empresario preferi na Aruba tin e honor di anuncia e graduacion di su programa di lenguahe Ingles y Spaño cu un total di 42 empleado. E grupo di graduacion ta inclui di 32 empleado pa e programa di lenguahe Ingles y 10 empleado pa e programa di lenguahe den Spaño.

E grupo di graduacion ta representa diferente departamentonan den Wind Creek Aruba, incluyendo 5 o'clock Par & Chill, 5 o'clock somewhere, Accounting, Aquarius, Blue, Casino Beverage, Casino Cleaning, Casino Security, Compliance, Culinary, DTS, Executive office, Fresco, Front Office, Housekeeping OS, Kitchen, Landscaping, Okeanos Spa, Papagayo, Reservations, Security, Sole Pool Bar, y Casino Table Operations.

Sr. Carmichael a guia e lesnan di lenguahe Ingles, mientras cu Sra. Esperanza a guia e lesnan di ESL y lenguahe Spaño. E dedicacion y compromiso di ambos maestronan a contribui significativamente na e exito di e programa.

Wind Creek Aruba ta kere den inverti den desaroyo personal di su miembronan di ekipo. E lesnan di ESL, diseña pa esnan cu ta uza Ingles como di dos lenguahe, a tuma luga dos biaha pa siman durante un periodo di tres luna na e propio hotel.

Como un empresa orienta riba meta, Wind Creek Aruba ta comprometi pa sigura cu cada miembro di ekipo sinti un sentido di pertenencia y importancia. E Programa ta refleha e dedicacion di e empresa pa promove talento individual y crecimiento, permitiendo empleadonan pa mehora nan habilidad durante nan ora di trabou.

E certificadonan di graduacion a ser entrega door di Sr. Carmichael y Sra. Esperanza, reconociendo e esfuersonan y dedicacion di e miembronan di ekipo di Wind Creek Aruba cu a termina exitosamente cu e programa di lenguahe. Pabien na tur empleadonan cu a ricibi nan certificado!

Minister di Turismo ta orguyoso di e apertura di e plaza comercio

## Un plaza nobo cu ta destina pa revitalisa e area cultural, culinario y turistico di Oranjestad



**D**iamars atardi Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber tabata presente na e desvelo y nombracion oficial di e plaza nobo pa Oranjestad. Un bunita ceremonia dedica pa revitalisacion y progreso pa Oranjestad den honor di Brenchi Arends y Angel Botta.

Su excelencia, Gobernador J.A. Boekhoudt, tambe tabata presente y colega Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel Sr. Geoffrey Wever a hiba un bunita discurso den e ceremonia oficial cu a tuma luga ariba e plaza nobo.

Plaza Comercio situa den curason di Oranjestad, ta prepara pa bira un plaza y area culinario unda lo atrae turistanan y localnan pa bin disfruta y conoce e parti vibrante cultural di Oranjestad. Ta pa remarca cu Oranjestad ta bay celebra su 200 aña di existencia y esaki ta demostra cu tin hopi historia di resistencia y inversionnan haci den e ultimo añanan.

E localisacion y diseño di Plaza Comercio ta lo contribui significante na e crecemento economico di e area, promoviendo e restaurantnan existente y alabes atrae mas comercio den area manera tienda nan, boutique, espacionan cultural cu por bira un atraccion turistico y unda nos localnan por disfruta.

Minister Dangui Oduber ta expresa su entusiasmo cu e potencial di e Plaza Comercio pa sigui mehora e product



Aruba y ta gradici Minister Geoffrey Wever y tur persona cu a yuda haci e bunita proyecto aki un realidad. Un proyecto pa recrea y revitalisa nos dushi Oranjestad bek. Pabien Oranjestad!

# Dia Internacional di Idioma Materno



Desde aña 2000 tin un dia internacional di idioma materno. Esaki a keda proclama oficialmente pa UNESCO na 1999. Idioma materno ta e idioma cu bo ta siña na cas como mucha; un otro palabra pa idioma materno ta bo prome idioma.

Segun cifranan di censo piloto 2019 (CBS Aruba), Papiamento ta idioma materno di 80% di Aruba su poblacion. E porcentahe aki ta encera tanto esnan cu ta papia Papiamento so na cas, como tambe esnan cu ta papia Papiamento banda di un otro idioma.

Ta calcula cu na henter mundo tin mas o menos 7.000 idioma ta existi. Di e 7 mil idioma aki, mas o menos 6.700 ta idioma indigeno. Segun estudionan haci, ta premira cu 40% di esakinan tin chens di muri prome cu fin di e siglo aki. UNESCO ta desea di evita pa idioma bay perdi. Idioma ta producto di creatividad di e ser humano. Idioma ta herencia cultural di un pueblo. Diversidad linguistico ta parti di diversidad cultural.

UNESCO ta muestra tambe riba e importancia di siña prome den un idioma cu e alumnonan ta papia of compronde, specialmente den e prome añanan di scol. Despues nan por siña otro idioma cu tambe ta importante pa nan mes sigui desaroya, pa desaroyo di nan pais of region y pa e parti internacional. No ta e intencion pa un idioma reemplasa e otro. Di e manera ey ta promove multilingualismo. Door di haya les den su idioma materno, mucha ta siña miho, ta siña lesa y skirbi miho y ta siña otro idioma miho tambe. P'esey e tema di UNESCO di e aña aki ta: Enseñansa multilingual ta un pilar di siñamento intergeneracional.

Na augustus 2024, e alumnonan di Aruba lo cuminsa siña



lesa y skirbi na Papiamento den klas 1 di scol basico. Esaki ta idioma materno di 80% y alabes e idioma cu mayoria alumno ta papia of compronde, manera UNESCO ta indica. E idioma Hulandes, Ingles y Spaño ta keda idioma importante y lo haya nan debido atencion tambe na scol. Entrante augustus e maestronan lo ofrece Hulandes cu un didactica di idioma stranhero. Esey ta encera un otro acercamento compara cu e forma tradicional. Departamento di Enseñansa (DEA) a desaroya un metodo di Hulandes como idioma stranhero, specialmente dirigi riba nos alumnonan.

Alabes DEA ta ofreciendo workshop na e maestronan di klas 1, pa nan ta bon prepara pa e cambionan entrante e aña escolar nobo. Di e forma aki DEA ta contribui na un enseñansa multilingual, dirigi riba e idioma materno di e gran mayoria, preservando Papiamento como herencia cultural di Aruba y preparando e alumnonan pa futuro.

Pa mas informacion por acudi na nos websites [www.ea.aw](http://www.ea.aw) y [www.papiamento.aw](http://www.papiamento.aw).

# Mminister di Turismo y A.T.A. a rindi homenahe n'e 6 ex-director nan di e oficina di turismo

**D**iamars atardi, Minister di Salud Publico sr. Dangui Oduber a presenta na un atardi ameno unda a duna homenahe, celebra y honra e 6 persona excepcional cu a dedica añanan di servicio na promocion y desaroyo di e turismo di Aruba. Nos no por keda sin reflexiona ariba e logronan y metanan bou di e guia di nos director/an an anterior:

- Sr. Michael Kuiperi ( 1953-1971)
- Sr. Odulio Bertrando "Beti Arends" qepd (1971-1985)
- Sr. Roderick Rory Arends (1985-1989)
- Sr. Remigio Wever (1989-1995)
- Sr. Jan van Nes (1995-2000)
- Sra. Myrna Jansen-Feliciano (2000-2009)

Minister Dangui Oduber ta orguyoso pa e tremendo trabou cu cada un di nan a haci como Director/a di Aruba Tourism Authority (ATA). Durante cada un di nan termino como director/a, nan a sa di demostra e compromiso, pasion y un vision pa cu turismo di Aruba. Ta evidente cu e compromiso y amor cu cada director/a tabata traha cu ne, ta mescos cu e progreso positivo y sostenibel di nos pais.

Danki na cada un di e personanan aki, Aruba a florece como un destinacion favorito cu a capta e curason di hopi bishitante. E crecemento remarcabel den cantidad di bishitante, e mehoracion den nos infraestructura turistico, e promocion pa nos pais y nos hendenan cu ta labora den e industria ta demostra cu di berdad nos na Aruba ta biba ariba un "One Happy Island".

Pa finalisa, den nomber di ministerio di Turismo, Minister Dangui Oduber a expresa su profundo aprecio na tur e logronan di: sr. Michael Kuiperi, sr. Odulio Bertrando "Beti Arends" qepd., sr. Rory Arends, sr. Remigio Wever, sr. Jan van Nes y sra. Myrna Jansen-Feliciano pa e bunita trabou den e industria di turismo. Nan vision y dedicacion no solamente a pone Aruba riba mapa mundial, sino tambe a transforma Aruba den un pais unda soñonan ta bira realidad pa e bishitante. Pero tambe unda nos localnan ta sinti nan mes orguyoso di ta biba y orguyoso di promove e "One Happy Island" na mundo hente. A termina e anochi cu un bunita recuerdo, un cuadro, di e pintor Gustave Nouel cu tur ex-director/a ariba dje.



## Gobierno di Aruba hunto cu Futura Ta invita tur hoben entre 14-18 aña pa asisti n'e Stem X Youth Summit



**D**iasabra awor, Futura ta organisando un evento unico pa hobennan di 14-18 aña cu ta interesa den Ciencia, Tecnologia, Ingenieria, y Matematica, yama STEM X Youth Summit. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a indica cu e conferencia aki di Science, Technology, Engineering, and Mathematics (STEM), lo ofrece e participantenan un dia yena cu actividadnan pa stimula e curiosidad y interes den cada un di nan pa loke ta e diferente topiconan den e mundo di STEM.

Prome Minister a expresa cu e dia aki tambe lo ta un oportunidad pa e hobennan desaroya diferente habilidad importante manera creatividad, colaboracion, pensamiento critico, y nan habilidad pa resolve problema.

E industrianan cu ta cay bou e categoria STEM ta esnan cu mas ta creciendo rond di mundo, habriendo portanan den e mercado laboral, pa e hobennan cu ta studia den e ramo aki. P'esey ta hopi importante pa desde awor caba, como gobernantenan di pais Aruba, nos prepara nos hobennan, pa e oportunidadnan laboral den futuro.

E conferencia aki lo cuminsa pa 9:30 am cu un charla di srta Jillian Oduber, cu ta un estudiante di 'Aerospace Engineering' na TU Delft, na unda e lo comparti su experiencia studiando den STEM y e importancia di esaki pa futuro.

Despues di e charla importante aki lo sigui diferente workshop interactivo, na unda cada hoben di cualkier nivel por participa, cu e meta pa educa nan mientras nan ta pasa un

**STEM Youth Summit**

A conference dedicated to nurturing the passion for science, technology, engineering, and mathematics (STEM) among Aruban youth

**February 24th, 2024**

- Ages 14 - 18
- 9.30AM - 4.00PM
- Hilton Resort

Get your tickets at [www.stemxaruba.com](http://www.stemxaruba.com)

**FUTURA**

dia placentero.

Na final di e conferencia, lo tin un expo pa ilustra diferente organisacionnan cu ta involvi den STEM na Aruba. Tur esnan cu ta interesa di studia of traha den e areanan di STEM, e lo ta un bon oportunidad pa wak ki opcionnan tin disponibel.

STEM X Youth Summit lo tuma luga diasabra dia 24 di Februari na Hilton Resort for di 9:30 AM pa 4:00 PM. Pa mas informacion y pa registra, bishita [stemxaruba.com](http://stemxaruba.com).

Minister Geoffrey Wever:

# Plaza Comercio ta un reafirmacion di nos compromiso pa revitalisa Oranjestad



**D**iamars ultimo den presencia di S.E. Gobernador Alfonso Boekhoudt, coleganan minister y parlamentarionan, famianan y demas concedonan di e honradonan, Minister Geoffrey Wever a tene un acto ceremonial unda a desvela oficialmente e plaza nobo na e crusada di Wilhelminastraat y Columbusstraat.

A pesar di enfrenta desafionan infrastructural inespera, a logra finalisa exitosamente Fase 1 di e plan di revitalisacion, cu segun Minister Wever, “ta promete un futuro briyante pa Wilhelminastraat y su area cercano”. A indica cu pronto lo inicia cu Fase 2 cu lo expande riba mehoracion na iluminacion, parkeo y accesibilidad den e area.

Parti di vision di Minister Wever ta pa revitalisa e centro di ciudad y inyecta bida nobo den e nucleo di Oranjestad. Gobierno tin e rol pa facilita comercio, pa apoya e comerciantenan cu curashi y nan metenan comercial pa asina sigura cu nan tin un fundeshi solido pa prospera. “Mester diversifica y enrikece e experiencia di tur cu ta bishita e centro di ciudad”, segun e mandatario. Plaza Comercio ta contribui asina na e ambicion pa posiciona Oranjestad como e Capital Culinario di Caribe.

Highlight di e evento tabata e anuncio di “”, un concepto innovador destina pa dinamisa e area cu un enfoque riba gastronomia, arte, y musica. Despues di un proceso di nominacion, dos nomber a destaca. Mirando cu tur dos nominado tabata digno di reconocimiento, conseho di minister a bay di acuerdo pa reconoce tur dos persona pa nan aporte na desaroyo di nos centro di ciudad, nombrando e plaza nobo Plaza Comercio. A brinda un homenahe na e dos personanan aki, esta Sr. Bruno Justiniano “Brenchie” Arends, y Sr. Angel Botta, kende nan contribucionnan a yuda forma e identidad cultural y comercial di Oranjestad.

Minister Wever a gradici tur esnan cu a contribui pa por a realiza Fase 1, incluyendo ing. Raffy Kock pa su diseño arkitectonico di e proyecto, como tambe na Sr. Carlos Profet di Inarch, Xena Profet di Profecy Collective, y Metabolic Foundation pa nan contribucionnan valioso tras di e proyecto.

E inauguracion di Plaza Comercio no ta solamente un logro fisico, pero un simbolo di e aspiracion colectivo pa revitalisa y reimagina e centro di ciudad como un luga di comercio, cultura, y comunidad. “Mi ta convenci cu e inversionnan haci lo conduci na mas confiansa y inversion priva den Oranjestad” - Geoffrey Wever.

Ta bon pa tuma relax:

## Pakico tuma descanso ta esencial pa bo bienestar mental



**D**en e agitacion y drukte di e bida moderno, ta facil pa keda atrapa den e ciclo interminabel di trabou, responsabilidad y obligacion. Sinembargo, memey di e caos, tin un cos cu hopi biaha ta pasa nos dilanti: e importancia di tuma sosiego. Si, bo a scucha bon! Duna bo mes permiso pa tuma un pauze y tuma un pauze por haci maraviya pa bo salud mental. Aki ta nos ta bisa dicon:

**E ta reduci stress y cansancio:** Imagina esaki: bo ta un computer cu ta ehecuta varios programa pareu sin interrupcion. Kico ta pasando? Bo ta baha bo velocidad, bo ta tarda y eventualmente bo ta keda blokia. Mescos, nos cerebro y curpa mester di tempo di inactividad pa cuminsa y carga bek. Tuma descanso ta permiti nos libera e stress acumula, evitando cansancio.

**E estado di animo y creatividad ta aumenta:** Bo a yega di nota con bo miho ideanan ta surgi por lo menos warda riba nan? Esey t'e magia di tuma un descanso! Keda leu for di e rutina di tur dia ta permiti bo cerebro pa biaha y explora caminda nobo. Ta manera primi e boton di restart, pone bo bira creativo y mehora bo estado di animo.

**E ta mehora enfoke y concentracion:** Bo a yega di mira

un screen p'asina hopi tempo cu e palabranan ta wordo confundi? Culpabel di e cargonan! Tuma pauze no ta trata solamente di sosega; ta trata di haci bo enfoke mas skerpi. Ora e duna bo mente e chens pa sosega y recupera, e ta bolbe na su tareanan xu claridad y concentracion renoba.

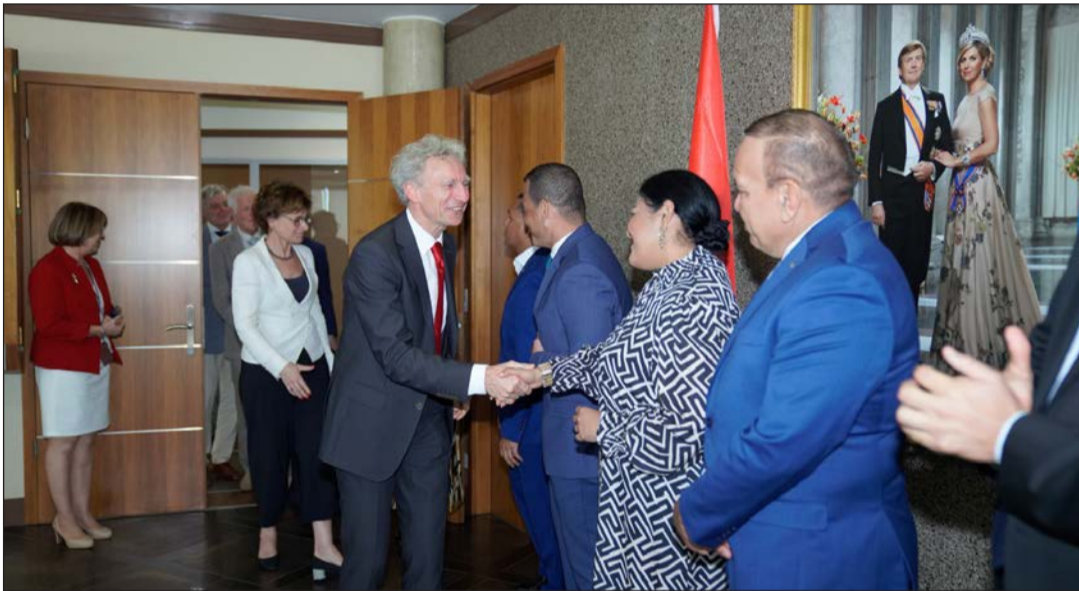
**E ta promove autoconsciencia y reflexion:** memey di e caos, ta facil pa nos perde bista. Tuma descanso ta duna e oportunidad perfecto pa introspeccion y autodescubrimiento. Ta un momento pa sintonisa, refleha riba nan emocionnan y identifica area di crecemento. Despues di tur cos, autoconsenshi t'e prome paso pa transformacion personal.

**Fortalece relacion:** Ken a bisa cu autocuido ta egoista? Priorisando bo bienestar, e ta bira un miho partner, amigo y colega. Tuma descanso ta permiti'e carga e bateria, mehora su pasenshi, habilidadnan di comunicacion y presencia general den relacion.

Den conclusion, tuma descanso no ta un luho; ta un necesidad pa mantene un bon salud mental. Sea un biahe cortico den parke of un vakantie di un siman, haya loke ta funciona pa bo y hacie un parti no negociabel di bo rutina. Despues di tur cos, un mente feliz ta un mente productivo!



Minister Maduro na ocasion di bishita di Senadornan Hulandes na Consejo di Minister di Aruba:  
**Ta nos diferencia ta locual ta haci cu e Reino Hulandes ta bal oro**



**S**iman pasa Consejo di Minister a reuni cu un delegacion di Senadornan di Eerste Kamer di Hulanda cu ta forma parti di e comision fiho pa relacionnan den Reino.

P'e ocasion aki Minister President Evelyn Wever-Croes den nomber di Gobierno di Aruba a duna un presentacion den cual a repasa algun informacion y cifranan cardinal cu ta muestra unda Aruba ta para na e momento aki. Despues di e presentacion, tabata tin oportunidad p'e miembronan di Eerste Kamer haci pregunta y e Ministernan a percura pa brinda contesta amplio pa asina e Senadornan por ta bon informa di tur esfuerzo cu ta wordo haci na bienestar di Aruba.

Na final di e reunion Minister Maduro a haci uzo di e oportunidad pa expresa su opinion riba nos Reino Hulandes, bisando: 'Ik geloof in het Koninkrijk. In onze verschillen schuilt zich de kracht van het Koninkrijk. Alleen moeten we beter met elkaar omgaan, en zelfreflectie is daarbij goud waard. Het Koninkrijk is goud waard.' Cu e expresion aki Minister Maduro kier a pone enfasis riba e importancia pa den Reino Hulandes nos siña conoce y trata otro miho y realisa cu ta nos diferencia ta locual ta haci e Reino Hulandes uno fuerte. Locual cu falta ainda ta reflexion propio cual ta bal oro, ya cu Reino Hulandes ta bal oro.

E reflexion aki den Reino Hulandes sigur ta importante den e discusionnan cu ainda ta wordo hiba entre Aruba y Hulanda pa pago di e fianza di 915 miyon florin cu Aruba a ricibi di Hulanda como yudansa financiero pa surpasa e pandemia di COVID-19. Riba e suma aki Hulanda ta cobra Aruba un 'strafrente' di 6.9% cu lo costa e Pueblo di Aruba 300 miyon florin, siendo cu Hulanda por y a brinda un interes hopi mas reduci na otro Paisnan den Reino Hulandes. Manera ta conoci, algun miembro di Senado Hulandes tambe ta considera cu e cobranza di e 'strafrente' aki no ta na su luga y pa e motibo aki a bin ta cuestiona esaki fuertemente. Na opinion di Minister Maduro, Aruba su situacion por ta diferente cu e otro Paisnan den Reino Hulandes, pero mester recorda semper cu ta e diferencianan aki ta locual ta haci Reino Hulandes fuerte, y ta nan ta pone cu e Reino Hulandes ta bal oro. Cu un tiki reflexion propio, den Reino Hulandes por realisa cu un 'strafrente' pa Aruba no ta su luga.

# Gobierno di Aruba ta para banda di Stichting HUNTO pa provee sosten na esnan cu tin mester di dje

**P**a Gabinete Wever-Croes, e cuidado di salud mental desde un principio tawata tin prioridad den programa di gobernacion. Pa hopi aña tawata tin desafionan grandi tanto pa e profesionalnan cu ta traha den e area di salud mental y adiccion como pa pashentnan. Sinembargo, Gabinete Wever-Croes semper ta reconoce e esfuersonan di tur dia di nos profesionalnan cu ta dedica determinadamente den e cuidado di salud mental y adiccion.

Un logro grandi sigur pa mehoracion ta momento cu e Fundacion pa Maneho di Adiccion Aruba (FMAA) y Social Psychiatische Dienst (SPD) a uni y bira un solo fundacion, Stichting HUNTO. Esaki a haci e trabounan di nos profesionalnan mas eficiente, efectivo y inclusivo na bienestar di e pashentnan.

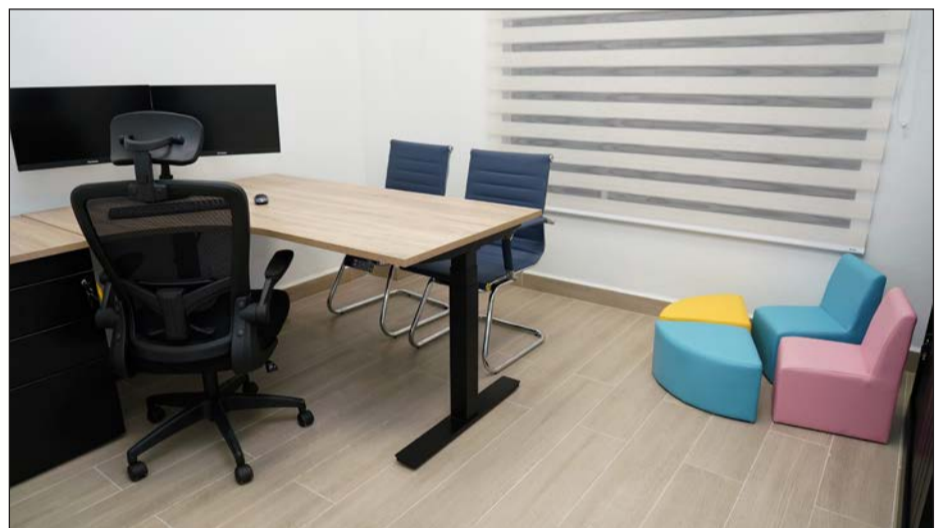
Diabierna ultimo, 16 di februari, Stichting HUNTO a inaugura su edificio nobo den caya Appeldam den Dakota. Stichting HUNTO tin varios edificio den barionan di Aruba pa lucha contra e problema di salud mental y adiccion na Aruba. E inauguracion di e facilidad nobo na Dakota, tawata un momento tambe pa visualisa speransa, cura y transformacion di ciudadanonan cu ta enfrentando momentonan dificil cu e condicionnan aki ta trece cu n'e.

“Stichting HUNTO ta trece speransa nobo pa nos ciudadanonan cu ta sufri di condicionnan mental, nan famianan y tambe pa mayornan y famianan di hobennan cu a cay den adiccion”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Prome Minister ta gradici Minister Tjon conhuntamente cu su ekipo y demas profesional den e veld, pa traha duro pa bin cu solucion pa e problema serio aki cu tin na Aruba y pa e edificio nobo di Stichting HUNTO na Dakota.

“Danki pa boso determinacion. Mi ta hopi orguyoso di ta lidera un gobierno cu ta pone e proyecto aki como un prioridad y poniendo e ser humano central. Esaki ta inclui salud mental y adiccion cu ta temanan cu mester wordo atendi diariamente. Hunto cu Stichting HUNTO, nos ta logra un futuro mas saludabel y prospero pa cada ciudadano di nos pais.

Gobierno di Aruba ta para banda di Stichting HUNTO, reconociendo e importancia pa provee sosten compasivo na esnan cu tin mester di dje. Hunto nos ta den un mision pa crea resiliencia, restora dignidad, y inspira curashi den cada ciudadano cu drenta e portanan di Stichting HUNTO”, Prome Minister a expresa.



Minister Rocco Tjon:

## Reunion cu presidente di Gemeenschappelijk Hof van Justitie den cuadro di siguridad den trafico



**S**iman pasa, Minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon a reuni cu presidente di Gemeenschappelijk Hof van Justitie. Un reunion sumamamente fructifero, caminda a toca diferente topico manera introduccion di e wetboek nobo pa loke ta strafvordering, pero a toca tambe e aspecto di siguridad den trafico.

E aña aki e prioridad pa loke ta husticia ta eleva siguridad den trafico. Pa es motibo, aki e proyecto di “bewaring, opslag en takeldiensten” ta den pleno ehecucion actualmente, pa asina e bira mas facil pa Polis por kita autonan cu no ta cumpli cu rekisitonan for di caminda.

Banda di esaki, dia 1 di maart ta inicia cu e campaña nacional pa loke ta conscientisacion den trafico, y di e forma ey percura pa un trafico mas sigur.

Un otro aspecto ta, crea mas capacidad pa Ministerio Publico por procesa tur “proces-verbaal” cu Polis duna y tambe capacidad na corte pa por trata e casonan.

Den cuadro di e ultimo aspecto aki, Ministerio Publico a haya autorisacion caba pa recluta personal especificamente pa



esaki. Di banda di corte a yega na e compromiso pa trata e retraso di alrededor di 300 caso pendiente (2022/2023) pa loke ta core auto bou influencia cu prioridad. Pa un solucion duradero, e aña aki lo introduci un proyecto piloto di “snelrecht” pa asina ora un persona haya un “proces-verbaal” e por presenta mesora den corte pa e pasonan necesario wordo tuma.

# Salteado De Panceta De Cerdo Con Repollo

La panceta de cerdo puede ser un poco rica por sí sola, por lo que con el repollo cocido y las zanahorias hay un buen equilibrio entre carne de cerdo dulce y vegetales refrescantes.



## Receta

TIEMPO PREVIO: 30 minutos  
 HORA DE COCINAR: 15 minutos  
 TIEMPO TOTAL: 45 minutos  
 2 SERVICIO

## Ingredientes:

9 onzas Barriga de cerdo

### Adobo

1 cucharada. Vino de cocina Shaoxing  
 1 cucharada. Salsa de soja  
 0,25 cucharaditas. Pimienta Negra

### Ingredientes de panceta de cerdo salteada

1 cucharada. Aceite de cocina  
 5 dientes de ajo , rebanados  
 1 cebolla morada, en rodajas  
 Media zanahoria, en rodajas  
 Medio pimiento verde cortado en juliana  
 Medio pimiento rojo cortado en juliana  
 7 onzas Repollo, en rodajas  
 1 cucharada. Salsa de ostras  
 0,25 cucharaditas. Pimienta negra

## Direcciones:

1. Picar la col en trozos y cortar las zanahorias en rodajas. Opcional: corte las zanahorias en forma de flores para que el plato sea más atractivo visualmente. Cortar el ajo en rodajas finas. Cortar en juliana la cebolla, los pimientos verdes y los pimientos rojos.

2. Corte la panceta de cerdo en rodajas finas (cuanto más fina sea la rodaja, más intenso será el sabor al marinar). Agregue el vino de cocción, la salsa de soja y la pimienta negra en un bol con las rodajas de cerdo. Amasar un poco la carne para que la marinada se distribuya uniformemente. Deja marinar la carne durante 30 minutos.

3. Caliente la sartén, agregue el aceite de cocina, la panceta de cerdo y revuelva hasta que la panceta de cerdo esté dorada.

4. Agrega el ajo y la cebolla. Revuelva nuevamente, agregue las zanahorias, los pimientos morrones, el repollo, la salsa de ostras, la pimienta negra y saltee rápidamente. Emplata y disfruta.

5. ¡Disfrutar!

# Fortaleza pa Famia

## Desobediencia na Dios, ta trece, desunion, pleito y hasta enemistad

**D**esobediencia na Dios a bira algo masha normal, hende cu no tin temor di Dios, cu sa cu nan ta robes, ta persisti contra Dios su palabra y principio, nan ta reta Su autoridad. Y nan ta apoya hende pa nan desobedece Dios. Tin hende grandi ta actua manera mucha chikito, nan sa cu un cos ta malo, y nan ta bira conformista y sigui tolera bagamunderia y engaño pa nan keda cu amistad cu hende.

Pero palabra di Dios ta siña nos cu ningun hende no por haci bofon di Dios, tur locual hende sembra nan lo cosecha (Galationan 6:7-8)

Tene bon cuenta cu esaki cu tur locual wordo lanta of sembra den desobediencia na Dios lo no tin pas tampoco crecimiento:

- Un bida matrimonial den adulterio no tin pas tampoco crecimiento.
- Un persona cu ta biba den inmoralidad y abominacion no tin pas ni crecimiento.
- Un relacion contra palabra y principio di Dios, no tin pas tampoco crecimiento.
- Un yiu rebelde contra su mayornan no tin pas tampoco crecimiento.
- Un creyente cu bandona caminda di Dios y kier biba manera e kier lo no tin pas tampoco crecimiento.
- Un relacion den yugo desigual lo no tin pas tampoco crecimiento.

Tur hende sa te na unda desobediencia a hiba Adam y Eva. Dios a priminti Abraham un yiu, Sara su casa tambe tabata na altura, pero ora Sara su edad a subi, Sara a pone e promesa di Dios un banda y den desobediencia a manda Abraham bay traha yiu cu Hagar su cria. E gran desobediencia di parti di Sara a trece desunion den nan hogar, pleito, cu nan mester a tuma e decision di manda Hagar bay. Y te hasta e dia di awe Israel ta den desunion y enemistad y cu varios pais pa motibo di desobediencia di un persona.

P'esey ora un persona ta desobediente na Dios, e no ta solamente afecta su bida pero e ta afecta bida di tur esnan cu ta rond di dje. Ora mayornan ta biba den pica nan ta afecta bida di tur nan yuinan, tanto social, spiritual, y hasta fisico y financiero. Jonas su desobediencia a afecta henter e barco di pagano cu tabata bay Tarsis, ta te ora nan a tire den lama tormenta a para, pero nan a sufrir perdida, pasobra den nan ansha nan a tira carga for di e



boto.

Tur locual wordo lanta a base di, desobediencia na Dios, sacrificando e berdad, pa mentira keda domina lo no prospera. P'esey ora un hende coba un buraco pa su prohimo e mes ta esun cu lo cay aden.

Tin hende no tin gevoel, y hasta si nan tin di mata pa nan keda domina nan lo hacie, tene bon cuenta e politica cu ta wordo hiba den paisnan comunista, esey ta demostra na nos manera e palabra di Dios ta bisa cu e ladron a bini solamente pa horta, mata y destrui.

Siguramente e hende malvado lo no keda sin castigo, ma e descendiente di e husto lo wordo libra. (Salmo 11:21).

Si boso ta dispuesto y ta obedece, boso lo come e miho di e tera (Isaias 1:19).

Pakico boso ta yama mi Señor, Señor y no ta haci loke mi ta bisa (Lucas 6:46).

Awor nos ta para dilanti un hubentud cu no kier obedece e palabra di Dios, pasobra hopi di nan no a wordo instrui den e caminda di Dios, esey ta nifica cu e falta no ta sinta solamente den e hubentud.

Pero cu fe den Dios nos lo sali pa dilanti.

*Sinceramente, Pastor Marcel Balootje*

Parlamentario Darlaine Guedez-Erasmus (MEP):

## Stichting Hunto den un edificio y concepto nobo

Pa atende muchanan y hobennan cu problema di adiccion of salud mental



SPD (Servicio Social Psiquiatrico) y SFMAA (Fundacion pa Maneho di Adiccion di Aruba) a forma un aliansa pa concretisa loke awe ta conoci como Stichting Hunto.

Den cuadro cu e apertura grandi di e edificio di Stichting Hunto na Dakota, miembro di Fraccion di MEP den Parlamento, Darlaine Guedez-Erasmus, a menciona cu tabata un honor p'e ta parti di e evento importante aki.

El a bisa cu SPD y FMAA a uni forsa pa crea Stichting Hunto pa sigui brinda e servicio completo na comunidad. E ta un proyecto sumamente special pa muchanan y hobennan den loke ta trata salud mental y adiccion.

E meta ta pa duna nan e cuida adecua pa nan por sigui progresa den nan bida, desaroya bon, y participa activamente den comunidad.

"Mayornan, mi kier encurasha boso pa haci uzo di e oportunidad aki pa cualkier situacion cu bo por ta aden, cu bo yiu. Cu cualkier pregunta of preocupacion pa acudi na Stichting Hunto. Asina e profesionalnan por yuda bo".

El a gradici tur esnan involucra, incluso tur e trahadonan, gobierno di Aruba y tur partner pa haci e bunita proyecto aki posibel.

"In all the world there is no heart for me like yours. In all the world, there is no love for you like mine". May the Lord be with your soul as you start a new life. "Mi Amor Blanco", R.I.P.

We sadly announce the passing of our beloved husband, father, grandfather & great grandfather:

## Arthur Godfrey Richardson

Better known as:

"Blanco"

Sunrise: \*SXM 22-10-1948

Sunset: †AUA 17-02-2024



**Beloved spouse:** Iris Richardson-Molina

### Children:

Jacqueline Richardson and Family (USA)

Christian & Inhdhira Richardson-Marlin (SXM)

Kevin Arthur Richardson (AUA)

Stephan Richardson (SXM)

### Grandchildren:

Tiana Richardson

Sidanae Davelaar-Richardson

Ara Richardson

Christopher Richardson

Chelsea Richardson

**Great grandchild:** Anaya Moore

### Siblings:

Brothers & Spouses:

†Samuel Alexander Friday (USA) & Vivian Friday

†Raphael Antonio Friday (SXM) & Patricia Bell-Friday

Leonidas Friday (SXM)

Johnnie Richardson (SXM) & Lidia Tondou-Richardson

Joanice David "Duke" Richardson (SXM) & Maria Anatolia

Richardson

Louis Constant Fleming (SXM) & Bella Blanco

### Sisters & Spouses:

Cynthia Winifred Friday (SXM)

†Myrtle Drucilla Friday (NL) & Gerrit Oosterlaar

†Georgeana Susana Friday (SXM)

Leonora Anita Richardson (SXM)

Anne Fleming-Brooke (SXM)

†Rosette Hunt-Vlaun (AXA)

### Brothers & Spouses:

Edilio & Judith Molina-Geerman (AUA)

Freddy & Family (AUA)

Nelson & Family (AUA)

Kenny & Priscilla Molina-Halley (SXM)

Egmond Molina & Family (AUA)

### Sisters & Spouses:

Gladys Molina & Family (NL)

Glenda Molina & Family (SXM)

**Business Partner:** Mr. Joseph Robert Emmett & spouse

Marilyn Emmett & Family (USA)

### Best friends:

Onnery Eights (AUA)

Jouel Croes (AUA)

Notary Mr. Theodore Johnson (AUA)

**Friends from St. Maarten:** Alan Busby, Russel Grant,

Sinclair Mathew, Rene Richardson and Richard Gibson.

**Related Families:** Richardson, Molina, Moore, Davelaar, Marlin, Friday, Fleming, Brooke, Bell, Ridderstap, Meyers, Albertus, Holsman, Martinus, Jansen, Huntington and Davis.

We extend our heartfelt apologies if amidst our grief, anyone has been inadvertently overlooked.

Condolence service will be held on Friday, **February 23rd, 2024** from 7:00 pm to 10:00 pm at Ad Patres Funeral Home & Crematorium in San Nicolas. Afterwards, our Beloved will be transported to St. Maarten to his final resting place.

We apologize that after the service, we will not be receiving condolences at home.

Staff and Management of Ad Patres Funeral Home extend their most sincere condolences to the bereaved family.



**Aurora**  
Royal Pray  
Funeral Home & Crematory

Gradicimento

Pa medio di esaki ruman di defunto

## Bibiano F. "Frans" Croes

Kier a gradici tur su bon bisiñanan, amiga(o)nan y demas famia nan cu durante su bida a mustre cariño y comprension y a stime manera famia.

Tambe na S.V. Britannia, hungadornan y directiva, na Eddy Berg. Un danki di curason ta bay tambe na Sr. Franklin Bareno pa su muestra di atenshon durante su biba y fayecimento. Danki na Staff y personal di Paveljoen San Pedro, pa nan pasenshi, comprension y cariño.

Danki na Funeraria Aurora pa Boso bon servicio. Boso atenshon ta un gran consuelo pa nos. Cu Dios duna nos defunto stima sosiego eterno y cu luz eterno lusa Pe, pa e por sosega na Paz.



**Aurora**  
Royal Pray  
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Rodney y Igmar Gomez anuncia fayecimento di nos mama stima:

## Mariana Jacinta Tromp

Cariñosamente yama: "Janchi"

\*17-07-1954 - †20-02-2024

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.



**Aurora**  
Royal Pray  
Funeral Home & Crematory

Intens geleefd, intens gegaan

## Sjoerd H. M. van der Vaart

\*07-09-1955 - †20-02-2024

Gelegenheid om afscheid te nemen wordt later bekend gemaakt

THE LORD IS CLOSE TO  
THE BROKENHEARTED  
AND SAVES THOSE WHO  
ARE CRUSHED IN SPIRIT.

PSALM 34:18



"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi". - Salmo 33

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, ruman, omo y padrino stima:

## Pedro Florencio Dabian

Cariñosamente yama:

"Chuf di Rooi, Rufo of Opa Poef"  
\*07 November 1943 - †15 februari 2024

### Na number di su mayornan:

†Carlino Dabian y †Remigia Dabian-Albertsz.

### Yiunan:

Ghislaine Dabian  
Daymond Dabian y Lilly Dirksz  
Julisa Dabian  
Angel Uriel Mathilda

### Nieto y nietanan:

Kylen Dabian  
Jélixie Bislip  
Dyron Dabian  
Jesszady Dabian  
Arziany Tromp  
Cheydeah Ignatia

### Rumannan:

†Pedro Willems y Maria Willems-de Cuba y yiu.  
†Elma Dabian.  
†Theodoro 'Dotty' Dabian, †Emma Croes, yiunan y familia.  
Abelino 'Belin' y Sira Dabian-Lampe, yiunan y familia.  
Margarita 'Sonia' Geerman-Dabian y †Cristobal Geerman.  
Lucindo 'Lu' Dabian y Carmen Dabian-Willems, yiunan y familia.  
†Angelia Emiliana 'Lita' Dabian.  
†Greta Dabian.

Subrino y subrinanan, primo y primanan, ihanan, amigo y amiganan, comer y compernan.

Un danki enorme ta bay na ayudante Mari Ojeda Borges y Cas di Cuido Fundacion Paraiso pa a cuid'e.

Su ex-coleganan di Departamento di Labor, The Palm Tours, Colegio Arubano, ex-team di futbol Atlantico, ex-team di domino Noord Stars, bisña y conocirnan.

### Demas familia:

Dabian, Albertsz, Mathilda, Bislip, Tromp, Ignatia, Dirksz, Willems, de Cuba, Croes, Lampe, Geerman, Faro, Dijkhoff, Kock, Infanzon, Baris, Vilchez, Luidens, Blonk, Zavala, Cardenas, Phillip.

Nos ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar **diabierna 23 februari 2024** na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 2or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Ocasion pa condolencia ta na Aurora Funeral Home **diahuebs 22 februari** for di 7:00pm-9:00pm.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un familiar.

Nos dicsulpa cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Lagrima y flor por seca, su recuerdonan y tur loke E la haci pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason. "Cerca Dios mi alma ta na paz di dje mi salvacion ta bini". - Salmo 62:1

Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido na Señorpa tur locual e la haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor, nos mama, ruman y tanta stima:

## Sra. Vda.

## Anna Maria

## Croes – Croes

Mihor conoci como "Ina"  
21 -11 - 1935 - 17 - 02 - 2024  
Viuda di Juan Octaviano "Bito" Croes



Na number di su:

**Yui:** Ivan Croes  
**Stima manera yui:** Tico Boekhoudt

**Mayornan:** † Porfilio Croes y † Jacintha Croes-Paesch

### Rumannan:

† Alejandro y † Catharine Croes- Werleman  
† Louis y † Stevanita Croes- Erasmus  
† Antonia y † Willem Lampe - Croes  
† Geronima y † Virgilio Kock - Croes  
† Asinto y † Selustiana Croes – Limonier  
† Bertran y † Sebastiana Croes- Kock  
† Candida Croes  
† Maria Theresita y † Liberato Boekhoudt- Croes Sabina Croes  
† Antonio y † Angela Croes-Henriquez  
Alicio y Flora Croes-Loopstok

**Swa:** Rudolf v/d Biezen

### Suegro/a:

† Hendrik y Nemesis Croes y tur jui nan defunto  
† Rosa, † Delicia, † Frans, † Jossy, † John, † Chin

### Sobrinanan:

vda. Maria Loefstop y familia	Pina Boekhoudt y familia
vda. Irena Ras y familia	vda. Lucia Croes
Imelda Lacle y familia	Aurita Thiel y familia
Deta Croes y familia	Anchi Trimon y familia
Greta Rijke y familia	Iris Boekhoudt y familia
Cristina Croes y familia	Ivonne Boekhoudt y familia
Mena Croes y familia	Edna Boekhoudt y familia
vda. Rita Lacle y familia	Lilian Paula y familia
Chia Kock y familia	Shirley Ridderstap y familia
Lena Lampe y familia	Miluska Koolman y familia
Deta Croes y familia	Melissa Croes
Dita Croes y familia	

### Sobrinonan:

Diego Croes y familia	† Tico Croes y familia
† Frank Croes	Tico Boekhoudt y familia
† Theo Lampe y familia	Alwin Boekhoudt y familia
Frank Lampe y familia	† Esy Boekhoudt y familia
Michael Lampe y familia	Harold v/d Biezen y familia
† Win Lampe y familia	Juni v/d Biezen y familia
Felix Croes y familia	Erol Croes y familia

### Manera su sobrino /a pa bandi "Bito":

Ivonne Tromp y familia  
Aureen Werleman y familia  
Miriam Alders y familia  
Wimpy Croes y familia  
Henky Croes y familia  
Sonny Croes y familia  
Buchito Croes y familia  
† Tica Martijn y familia  
† Nando Croes  
Johny Croes  
Marcia Croes y familia  
Richard Croes  
Mariela Vlinder y familia  
Betina Croes

### Iha nan:

Irena Ras, Lada Ruiz, Benny Wernet, Melissa Croes

### Amigo/a di cas y aprecia:

Maria y Juan Wernet y familia, Ivonne y Edwin Tromp y Betina Croes

Primo/a nan, sobresobrino/a nan, comer y compernan, familia na Hulanda y Merca, bisña, amiga/o, Grupo di oracion Carismatica y Legion di Maria Paradera y demas conocirnan,

### Demas familia:

Croes, Paesch, Croes, Erasmus, Lugo, Morel, Yarzagaray, Leo, Lampe, Kock, Boekhoudt, Limonier, Henriquez, Loopstok, Loefstop, Ras, Lacle, Rijke, Kock, Werleman, Thiel, Trimon, Paula, Ridderstap, v/d Biezen, Koolman, Tromp, Werleman, Alders, Martijn, Vlinder

Ta invita na acto di entierro, cual lo tuma lugar **Diasabra, 24 Februari 2024** di 2'or pa 4 'or atardi saliendo for di misa Santa Filomena pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

E resto mortal di "Ina" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Filomena na Paradera.

**Oportunidad pa condolencia:** *Diabierna, 23 Februari 2024* di 7'or - 9'or di anochi na Olive Tree Funeral Care & Crematory na Piedra Plat

Nos ta ofrece nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida di menciona un of mas familia, amigo/a of conocir.



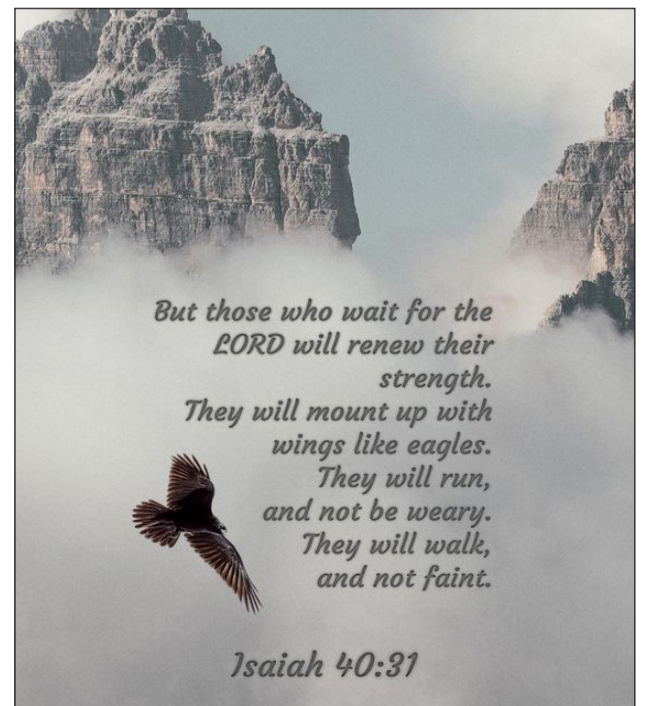
Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra  
na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Autor: Cado Wever.

Nos ta anuncia fayecimento di:

## Mariela Granada Garcia

Cariñosamente yama "Tanchi of Tanchi Jela"  
VDA. di Wever  
\*27-09-1949 - † 01-02-2024

Acto di despedida lo wordo anuncia despues





# AWEMainta

**Scan nos QR code y  
bira abonado di AWEMainta**  
Completamente GRATIS

- 1: Usando bo camera di telefon, scan nos QR code na banda.
2. Bay riba "Show Options", "Open in broswer".
3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[info@awemainta.com](mailto:info@awemainta.com)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)